

Kusisqa yachasun

6



PERÚ

Ministerio
de Educación

El ciudadano que queremos



Currículo
N a c i o n a l

Kusisqa yachasun

6





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural
Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

6 Kuisqa yachasun-Urin Chanka Qichwa

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 6° PRIMARIA - QUECHUA CHANKA

©Perú Suyupi Yachaq Kamayuq
Comercio kikkllupi 193 yupayniyuqpi, San Borja Ilaqtapi tarikun
Lima, Perú
Qayana:: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024
Tiraje: 9,974 ejemplares
Impreso en setiembre 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)

Beatriz Delia Narváez Mueras
Alicia Jovita Cisneros Quispe

Elaboración de contenido

Alejandro Castillo Torrin

Revisión lingüística

Genaro Rodrigo Quintero Bendezú
César Jara Luna

Validación participativa

Antonia Meza Huamaní, Hilda Chumbes Gonzales, Milthon Ñahuincopa Hunocc,
Percy Huarhuachi Acevedo, Rosario Rosana Torres Cucho, Marleny Munguía Huamán

Diseño y diagramación

José Gabriel Andia Huaytalla

Ilustraciones

Lucas Pinazo Durán

Lettera Gráfica S.A.C.
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú
RUC 20507839283

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-03958

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru/ Perú Mama Suyupi ñitisqa



Riqsichikuynin

Ancha kuyasqay yachakuq warmakuna:

Kay 6 *Kusisqa yachasun* qillqasqa maytum qamkunapaqpuni qillqamusqa kachkan. Kay qillqasqapa ukunpim tukuy ima ruraykunata kuisqalla ñawinchaspa yachayniykipaq tarinki.

Qillqasqa maytupa ukunpi ruranankunatam sapallaykipas masiykikunawanpas kуска ruraspa qispichinkichik, chaynallataqmi yachachiqniykiwan ayllu yikiwanpas yanapachikuspa ruraykunata qispichinkichik. Llaqtapi yachaqkunatapas kamachikuqkunatapas tapukuspam allin yachay mirachinaykichikpaq kachkan.

Perú mama suyunchikpiqa achka kawsaykunam kan, chay ukupim yachachinakunanchik. Hinaspapas, huk ayllu runapa yachayninkunata Qichwa ayllunchikpa yachayninwan tinkuchispa yachanallanchiktaq.

¡Kusilla ñawinchaykunaman yaykumuy!

Kaqninkuna

1

Taqqa

Sarata tipispa huqarisun

6



Yachayninchikta huqarisun	8
Huk willakuyta ñawinchasun	9
Willakuy qillqasqapa kaqninkunata yachasunchik	15
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	20

2

Taqqa

Wiñapu rurayta yachasun

22



Yachayninchikta huqarisun	24
Kasqan willaq qillqasqata ñawinchasun	25
Kasqan willaq qillqasqapa kaqninkunata ñawinchasun	31
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	36

3

Taqqa

Yaku uyway

38



Ruranapaq qillqasqata ñawinchasun	40
Ruranapaq qillqasqapi kaqninkunata riqsisun	41
Ruranapaq qillqasqapi kaqninkunata riqsisun	47
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	52

4

Taqqa

Paquwan uywanakuy

54



Yachayninchikta huqarisun	56
Willakuq rapita ñawinchasun	57
Willakuq rapipa kaqninkuanta riqsisun	63
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	68

5

Taqa

Yachaq makiyuq llaqta másinchikkunata

70



Yachayninchikta huqarisun	72
Runapa kawsasqanmanta qillqasqata ñawinchasun	73
Kawsasqanmanta qillqasqapa kaqninkunata riqsisisun	79
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	84

6

Taqa

Kawsay tarpuyta yachasun

86



Yachayninchikta huqarisun	88
Takyasqa qillqasqata ñawinchasun	89
Takyasqa qillqasqapa kaqninkunata riqsisisun	95
Kayhinata llaqtaykupi rimaniku	100

Llamkaypi chirusqakuna kamachikuq



Sapakama llamkanapaq

Llapallan yachakuqkunawan
yachachiqkunawan
llamkanapaqYachakuq masiywan
llamkanapaq

Llipllapi maskanapaq

Qillqana maytupi
llamkanapaqÑawinchanapaq
yanapakuqkuna

1

Taqa

Sarata tipispa huqarisun



Rimanakusun

1. ¿Imatam chirusqapi rikunchik?
2. ¿Imatam runakuna sarawan rurachkanku?
3. ¿Imakunatam ayllukuna sara taqinankupaq ruranku?, ¿ima kawsaykunatawantaq llaqtaykipi waqaychankichik?

Willakuykunata ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Qichwa ayllukunapi sarata tipispa huqariyqa ancha chaniyuqmi. Chaypaqmi iskay hatu hatun wanlla sarakunata Illapaq akllanku; kukawan waytakunawan wankuspa marka chawpiman chaki qurakunawan pampanman mastaspa churanku. Chaymantam yachaqa warmi sarata markapi waqaychayta qallarín. Huk lliklla hunta sarata Illapaq muyuriqninpi churanku.

Yachasun

- ✓ Willakuy qillqasqapi ruraqkunata rikuriqta riqsichiy.
- ✓ Willakuy qillqasqapa sasachakuyninmanta, yachachikuyninkunamantapas riqsichiy.
- ✓ Willakuq qillqasqapi sasachakuy rikurisqanmanta yuyaymanay.



Yachayninchikta huqarisun



1 Qaway, hinaspa **kutichiy**.



Sara tipiypi llamkayqa kusikuy raymim. Chayraykum runakunaqa mana chay punchawqa piñasqa nitaq chaqwapi kankumanchu. Chakrapa kawsay huñuy punchawqa llapallankum ancha kusiona kananku.

- ¿Imamantam qillqasqa riman?
- ¿Ñawpaqkuna kayna qillqasqamanta uyarirqankichu?
- ¿Imanasqam runakuna mana piñakunankuchu?



2 Qillqasqa simikuna qallariyninpi “sa”, “cha” tuqyaqkuna apaqta **maskay**, hinaspa qillqana maytuykipi **qillqay**.



3 Kay siqikunata **qaway**, sara tipiqa **chiruy**, hinaspa qillqana maytuykipi **siqiy**.



Wasiyki tapukamuy

Llaqtaykipi sara tipi qallarinaq,
¿imakunatam ruranku?



Ñawinchanapaq allichakusun



1

Ñawinchanayki qillqasqapa chirunta, qillqanta **qaway**, hinaspa **rimanakuychik**.

- a. ¿Kay qillqasqatahina haykapllapas rikurqankichu icha ñawincharqankichu?
¿Haykaqtaq karqan?
- ch. ¿Ñawinchayta munawaqchikchu?, ¿imapaq?

5

Allin kutichiynin kaqta X chakatawan **chimpuy**.

- ¿Ima rikchaq qillqasqataq kanman?

<input type="checkbox"/>	Mikuna ruranapaq qillqasqa.
<input type="checkbox"/>	Chiqap willakuq qillqasqa.
<input type="checkbox"/>	Willakuy qillqasqa.



- Kunanqa, yachakuq masiykiman imaynanpi yachasqaykita **willay**.



6

Qillqana maytuykipi rimasqaykichikta **kutichiychik**.



- a. ¿Imatam qallariq siqipi rikunki?
- ch. ¿Imamantam qillqasqa riman?
- h. ¿Pi runakunataq rikurinman?



7

Rimarisunchik

¿Llaqtaykimanta ima willakuykunatam yachanki?, ¿pitaq willasurqanki?

Kunanqa ñawinchasun



8 Kunanqa llapallan qillqasqata ñawinchasun.

Saraqa Apukunapa saqitamuwasqanchikmi



Unay pacha, qichwa runakuna qispichisqaña kachkaptinkus, huk runa sapallan wakinmanta karunchakuspa kawsakusqa. Manas ninata riqsisqachu. Sapikunata, purun rurukunata rapikunata imas mikuq kasqa.

Chay runaqa manañas sapallan kawsayta munasqachu, piwanpas tiyakuytas munasqa. Sapita allaspapas manas mikuyta munasqañachu. Achka punchawñas, mana imatapas mikuspas, Intipa qawasqan kumparayaspa, musqikusqa. Rikcharquspas waqtanpi huk warmita rikurquspan mancharikusqa.

Chayllamansi warmiqa rimapayasqa. Hinaptinsi chayraq sunqunpas kusirikusqa, sumaq hatunkaray paqu chukcha warmis kasqa. Manas llaqtanpi pi warmimanpas rikchakusqachu.

Chaysi rimapayasqa:

— Hamuy kayman, —nispas qayasqa.

Manataqsi payqa riyta munasqachu. Hichpanman asuykuptinsi, warmiqa qipaman suchusqa.



Mana simiyta
kuyuchispalla
umallaywan
ñawinchani.

—Sapallaymi kawsani, manam pipas yanapanakunaykupaq kanchu, ama saqiwaychu, manam ripunaykita munanichu —nispansi mañakusqa.

Chaysi warmiqa kaynata kutichisqa:

—Imatapas mañakusqayta ruraptiykiqa, qamwan kuskachá kachkasunchik —nispa.

—Iskay chakisqa kaspichakunata maskamuspa, chaki qiwapa kasqanpi utqayllamanña “qaquy”, nispas kamachisqa. Chayta rurachkaptinsi ninaqa qusñirirqamunsi, hinaspas utqayllaman llapa chaki pastukunata ruparparin, chaymantas chakraqa mana imayuq qiparqusqa.

Inti chinkaykuchkaptinñas:

—Chukchaymanta hapiwaspa kañasqa chakrapa pampantakama chutaway —nispas nisqa.

**Ruray simikunapa
llantuyninta siqiy.**

Qichwa runaqa manas chay nisqantaqa rurayta munasqachu, warmiñataqsi aswan kamachin, hinaspas kaynata nin:

—Chay maypi allpa tupasqaypim llapa kawsakuna wiñarimunqa, chaypa rapin ukumantam chukchayhina llusqsimunqa, chay pachapim ichaqa aswan imapas ruranaykipaq allinña kanqa, —nisqa.

Chayraqsi qariqa warmipa kamachisqanta rurasqa. Chaymantapachas kunankamapas qichwa runakunaqa sarapa chukchan llusqsimusqanta qawaspa, chay warmita mana qunqaspa yuyarinku.

Kay llipllamanta hurquspa allichasqa: Maíz regalo de los dioses (pág. 30) ECHEVERRÍA, José y MUÑOZ, Cristina. s/f. Instituto otavaleño de antropología.

Yachasqanchikta riqsichisun



6

Qillqana maytuykipi tapukuykuna kutichisqaykiwan **tupachiy**.



- a. Kay qillqasqa, ¿qallariyninpi yuyaymanasqaykimanhinachu kasqa?
- ch. ¿Qallariyninpi ima qillqasqa nisqaykihinachu kasqa?
- h. ¿Chirunkuna yuyaymanasqaykihinachu kasqa?

7

Qillqana maytuykipi tapukuykunata **kutichiy**.



- a. Qallariyninpi qichwa runa, ¿imatam munarqan?
- ch. ¿Imaynataq qichwa runaman rikurimuq warmi karqan?
- h. ¿Imataq ñawpaqta rurakurqan?
- i. ¿Imataq tukupayninpi rurakurqan?

8

Ñawpaq kaqta qatinqinwan tupachispa **tinkiy**.

Chakrapi chaki
qiwakuna
ruparquptin...

sunqun llumpayta
kusirikusqa.

Chaki
kaspichakunata
utqayman
qatqaptin...

nina qusñirimusqa.

Sumaq warmi
kasqanta
rikurquptin...

chakraqa mana
chaki qiwayuqsi
qiparqun.



9

Yapamanta ñawinhaspa willakuypi imakuna kasqanmanhina, qillqana maytuykipi **ñiqinchay**. Yachapakuq masiykiman **willay**.

- a. ¿Imaynataq apukunapa saqisqan saramanta willakuy qallarirqan?
- ch. ¿Imakunataq qichwa runaman mancharikuypaqhina rurakurqan?
- h. ¿Imaynataq willakuypa tukupaynin? ¿Imaynatataq huk niraqta tukuchiwaq?



10

Ñawinhasqayki ruraykunata ñiqinchaspa qillqa maytuykipi **qillqay**.



Qichwa runa mana sapallan kananpaq piwanpas tupayta munarqan.



Qichwa runa warmita mana saqinanpaq mañakurqan.



Qichwa runa sapallan kawsarqan, wakinmanta karunchasqa.



Maynin allpa tupasqanpim pastuhina wiñarimunqa, chaymantataqmi rapi ukumanta chukchayhina llusqimusqa



Sumaq warmiqa rimayta qallaykurqan.

11

Qawasqaykita, imayna rurakusqanmanhina qillqana maytuykipi **qillqay**.



12

Kay llikata maytuykipi **huntapay**.



Qillqasqapa sutin:

Qillqaqpa sutin:

Maypim rurakurqan:

Pikunataq qillqasqapi rikurin:

Imakunatam willakun:



13

Yachakuq masiykiman willaspalla **kutichiy**.

- a. ¿Imaynanpitaq qichwa runa wakinnimanta rakikuspan sapallan kawsarqan?
- ch. ¿Imaynanpitaq qichwa runa piwanpas kуска kawsakuyta munarqan?
- h. ¿Imatataq qichwa runa sumaq warmimanta yacharqan?



14

Llamkasqaykichikpi hamutasqaykita **willakuy**.

¿Imaynatam sara rikurimusqa?

15

Sara rikurimusqanmanta willakuq qillqasqata **qillqay**, yachay wasiykipi **willakuy**.

Yapaykuwaqpas

Aylluykiwan rimariy:

¿Imaraykutaq qichwa llaqtakunapi tarpuy yachaykuna rurayqa anchapas allin?



Willakuy qillqasqapa kaqninkunata yachasun



- ¿Tukuy imapas rikurimusqanmanta imakunatam yachanki?
- ¿Pikunataq willasurqanki?



Ñawinchanapaq allichakusun



1 Qillqasqapa chirunta willakuyninta **qaway**, hinaspa yachakuq masiykiwan **rimariychik**.

- a.** ¿Imam qillqasqapa sutin?
- ch.** ¿Ima llaqtamantam kay qillqasqa hamunman?
- h.** ¿Imamantam kay qillqasqa willakuchkanman?
- i.** ¿Pitaq aswan qillqasqapi rikuriq runa kanman?

3 Yachakuq masiykiwan **rimay**, hinaspa allin kaqninta **akllay**.

¿Ima yachachikuytam kay qillqasqa maskan?

Chiqap willakuyta.

Kamachikuq qillqasqata.

Imapas rikurimusqanmanta willakuyta.

4 **Willakuy.**

¿Imaynanpitaq kay qillqasqapa qillqaqnin mana rikurinchu?

Kunanqa ñawinchasun



4

Qillqasqata ñawinchay.

Apu Tupá imayna sara wiñachisqanmanta



Waraní suyus hatun usyaypi tarikusqa. Chay suyupi iskay hatun mayunkuna kaqsi yaqalla chakirqusqa, pukyunkunas manaña ancha yakuyuq rikurisqa, challwakunapas hapinankupaqpas manas kasqañachu. Yunkapi chaquqkunapas manas ima uywatapas hapinankupaq tarisqakuchu. Chayraykus Waraniykunaqa ancha yarqaypi muchusqaku. Apunku Tupá taytankutas parachimunapaq mañakusqaku, ichaqa aswansi hanaq pachaqa anqaslla rikukusqa. Intipas llumpaytas kanchamusqa. Runakunapas achkanpis wañuyta qallarisqaku.

Qallariynin

Allillamanta sasa rimaykunata, allin lluqsisunaykikama ñawinchay.

Chaysi iskay waynakuna Avatí chaymanta Ñandé sutiyuq kayhinata rimarisqaku:

—Wawqi paniykuna mana yarqaypi kanankuraykuqa, ñuqaykuqa wañuymanpas yaykuykumanmi —nispas.

Chayllamansi, mana riqsisqa runa rikurirqamusqa, kayhinata rimapayasqa:

—Tupá taytam pipas runa masinkunarayku kawsaynin quq munaq runata maskanaypaq kay pachaman kachamuwan. Chay runamantam huk kawsay wiñanqa, ruruntam llapa runakuna mikunqaku, chaywansi Waraní runakunapaq manaña yarqay kanqañachu —nispas.

Chayta uyarirquspas, iskaynin waynakunaqa hatarispa kayhinata rimarisqaku:

—Tupá niptinqa, chay pachaqa ñuqaykum wañusaqku —nispas.

—Iskayqa manam wañunmanchu, hukllaykichikmi kawsayninta wakinniykichikrayku qunqa —nispas chay runaqa kutichin.

Tupápaqa Avatí qaritas akllaykusqa, payllamansi wañuy tuparqusqa. Ñandé wawqinñataqsi allpata tuquspa waqastin pampasqa. Sapa punchawsi mayu yakuwan allpa parquqhina qawaq risqa, chayllapis Tupápa rimaynin chiqap karqusqa. Allpa ukumantas mana riqsisqa kawsay wiñamusqa, chaysi achkallataña sisaspa ñawpaq rurunkuna achkanpi rikurimusqa. Chaymantas Ñandé runakunata qayaspan kawsaytaqa qawachisqa, hinaspas imayna kawsay rikurimusqanta willasqa. Chay willakuyta tukurqurquptinsi, mana riqsisqa runa rikurimuspa rimarisqa:

—Ñandé waynaqa chiqaptam willasuchkankichik, kay kawsaypa chaki rurunta wachukunapi tarpuptiykichikqa, Avatí waynaqa manam wañunqachu. Tupá taytam parata apachimunqa. Manañataqmi Waraniykunapaq ima yarqaypas kanqañachu —nispas.



**Chawpi
sasachakuynin**

Waraní runakunaqa Tupá tayta kachamusqan runamansi kumuykusqaku. Chaynallataqsi Tupá Apunkuta takispa, tususpa yupaychaspanku raymipusqaku. Chaymantapachas sara kawsayqa anchata rikurimusqa, hinaspansi llapallan runaman miski rurunta mikuchisqa.

Tukupaynin

Tukuy ima yachasqanchikta riqsichisun



5 Ñawpaq kutichisqaykita qillqasqawan **tupachiy**.

- a. ¿Ima llaqtamantam kay qillqasqa willakun?
- ch. ¿Imamantam kay qillqasqa rimarichkan?
- h. ¿Pitaq kay qillqasqapi aswan rikurin?


6 Llikapa mañakusqanmanhina **huntapay**.

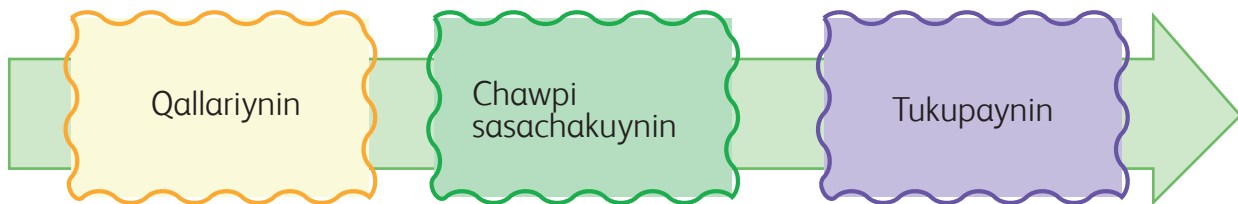
Runakunata qayaspam kawsayta qawachisqa.							
Warani ayllupa unanchaqnin Apun							
Unay pacha, mana paramuptin, chakirqan.							
Llaqtanrayku wañupurqan.							
Allpamanta llusqirimuq kawsay							
Hatun usyaypi tarikusqa.							
Hatun mayukuna							



7 Qillqasqapa sasachakuyninta pukawan **siqiy**, hinaspa yachakuq masiykiman **willapay**.

- a. Tupá tayta llaqta runakuna ñakarichiyta munarqan.
- ch. Llapa runakunam para usyarqamuptin yarqaypi tarikusqaku.

8 Qillqana maytuykipi imayna rurakusqanta umallaykimanta **qillqay:** 



9 Tapukuykunamanta rimarispa kutichiyninkunata qillqana maytuykichikpi **qillqaychik.** 

- a. Waranímanta qillqasqa, ¿ima yachachikuytataq munan?
- ch. Tupá tayta, ¿imaynatataq sarata wiñachirqa?
- h. ¿Imaynanpitaq Tupá apunku Avatí waynata wañunanpaq akllarqa?
- i. ¿Imatam kay qillqasqa yachachiwanchik?



10 Yuyaymanasqaykichikta **willanakuychik.** 

- a. Ñawpaqtaqa, atisqallaykichiktaraq qillqana maytuykichikpi qillqaychik, chaymantaña yuyaymanasqaykichikta riqsichiychik.
- ch. Waranimanta qillqasqaqa, ¿Apu Tupá imayna sara wiñachisqanmantachu riman?

Ñuqamantaqa... Imaynanpi...

- Yachakuq masiykipa yuyaymanasqanta upallalla **uyariy.**

Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillqasqatawan **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Sara Mamapa waqayninmanta

Arqama llaqtapis llapa runa sarata tarpusqaku, chaypitaqsi sumaq achka saraqqa kasqa. Chaypis runakuna achkata mikuspanku kusiona kawsasqaku. Chayllamansi llapa suwa tiruku rikurirqamuspa runakunata wañuchiya qallarisqaku, chaymantas runakunaqa Limaman ripukusqaku.

Unay watamantañas runakunaqa kutimusqaku, hinaspas manaña chaninchasqakuñachu. Mama Saratapas pampakunapis wikapasqaku, warmakunawan saruykachachisqaku. Chaysi nisqa:

—Qullqillachus kayman, qurillachus kayman, kay runakunaqa muchasparaqchá apawanman —nispa.

Chaynataqsi kawsaykunatapas mana chaninchankuchu. Sara Mamatapas pampakunapi wikapasqaku, warmakunapas saruykachansi, pukllakunsi. Chaypis Mama Saraqa llumpayta waqaykusqa:

—Qullqillachus kayman, qurillachus kayman. Kay runakunaqa muchasparaqchá apawanman —nispa.

Chayta rikuspas, tayta Intiqa piñakuspan, qasata, wayrata, usyayta, unquykunata ima apachimusqa. Chaywansi runakuna yarqaypi rikurirqusqaku. Hinaspansi chayraq apukunata, Pacha Mamata mañakusqaku. Kawsay usuchisqankutapas waqaspankus yuyarisqaku.

Chaymantapachas kunankamapas chayraq Mama Sarataqa manchakuywan sumaq uywanakunankupaq yupaychanku.

Qillqaq: Tayta Alejandro Castillo Torrín




Qillqananchikpaq allichakusun

1. Llaqtaykipi kuraq yachaqta, Imayna sara tarpunamanta tapukuy.
2. Uyarisqaykimanta qillqasqata qispichiy.
3. Qillqasqa rurasqaykita llapan yachakuq masiykikunaman ñawinchay.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **kutichiy**. 
- 1. ¿Imakunataq willakuy qillqasqapa rikchayninkuna?
- 2. ¿Imapaqtaq willakuy qillqasqa allin?
- 3. ¿Ima rikchaq willakuykunataq willakuy qillqasqapi churana?

Yachayniyta qatipani

- Mayqan patapiñan **kachkani**.

Hatun sutita, hinaspa sullka sitikunata imapaq allin kasqanta yacharquni.

Willakuq qillqasqapi suti rantikunata riqsini.

Willakuq qillqasqapa rikchayninkunata riqsini.

Llaqtaypi tukuy ima willakuykunata riqsirquni.



Mayqan patapi kaqta manaraq atispaqa, yanapachikuy.



Imayna yachasqaymanta yuyaymanani.

- ¿Imataq ñawinchasqayki qillqasqa haypanaykipaq yanapasurqanki?
- ¿Kunan yachasqayki imapaqtaq allin kanman?

2

Wiñapu rurayta yachasun

Taqa



Rimanakusun

1. ¿Pikunatam chirusqapi qawachkanchik?
2. ¿Imakunatam saramanta ruranku?, ¿imakunatatam saramanta rurachwan?
3. Kawsasqayki ayllupi, ¿ima kawsay tarpusqankutam huñunku?, ¿imakunatam huñunankupaq ruranku?

Kasqan willaq qillqasqata ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Kawsay puquyqa anchapas suyasqam, chay pachakunam ayllukunawan kuska imatapas kusiona mikurqunchik.

Achka kawsaykuna rurunanpaqmi kawsay huqariy pachapiqa sumaq aqata Mama Pachaman haywarinchik.

Yachasun

- ✓ Kasqan willaq qillqasqapi imayna kasqanmanta riqsisunchik.
- ✓ Kasqan willaq qillqasqa imayna kayninta riqsisunchik.
- ✓ Kasqan niraq qillqasqapi tukuy niraq chirusqakunapa, hinaspa qillqasqapa yanapakuyninta sutinchasunchik.



Yachayninchikta huqarisun



1 Qaway, hinaspa kutichiy.



Saraqqa apukunamanta paqariq yuram, tukuy niraqmi kan. Wakinkunaqa manaña tarpusqa kasqanraykum chinkarqunña. Saramantaqa sumaq aqatam ruranku.

- ¿Imamantataq qillqasqa riman?
- ¿Perú suyupi hayka rikchaq sara kasqanta yachankichu?
- ¿Saramanta aqa rurayta yachankichu?



2 Sara rurukunapi pakasqa simikunata **ñawinchaspa**, ima ninan kasqanmanta yachakuq masiykiman **willay**.

Wasiykipi tapukamuy

¿Ima rurukunatam llaqtaykipi huñunku?, ¿ima upyanakunatatataq wakin kawsaykunawan ruranku?
¿Huk kutillapas sara aqata upyarqankichu?



Kasqan willaq qillqasqata ñawinchasun

Ñawinchanapaq alichakusun



1 Ñawinchanayki qillqasqapa chiruntawan qillqasqantawan **qaway**, hinaspa **rimanakuychik**.

- a. ¿Imatam qillqasqapi qawachkankichik?
- ch. ¿Hayka taqataq kay qillqasqapi kachkanman?
- h. ¿Imapaqtaq qillqasqapi sullka suti kanman?
- i. ¿Kayman rikchakuq qillqasqakunata rikurqankichu?, ¿maypi?



2 Ñawinchasqayki qillqasqa imayna kasqanmanhina tawa kuchukunapi rikuriq rimaykunata **llimpiy**.

Qillqasqapa
sutin kachkanchu.

Kasqan
qillqasqachu.

Qatiqlaman
qillqasqachu.

Sullka sutikuna
kachkanchu.

Achka
chirusqakunachu
rikurimuchkan.

Huk
runamantachu
rimachkanman.

3 Qillqana maytuykipi **kutichiy**.

- a. ¿Ima ruraykunatam kay qillqasqapi riqsisun? ¿Imaynatataq yachasun?
- ch. Kay qillqasqa ñawinchay, ¿imapaqtaq allin kanman?
- h. ¿Ñawinchayta munawaqchikchu?, ¿imapaq?

Kunanqa ñawinchasun



4

Llapan qillqasqata ñawinhaspa ruraykunata **kutichiy**.

Sara aqamanta



Sara aqqa ancha upyanas. Chaytaqsi inkakunapa ñawpaqnin pachakunamataraq rurakurqan.

Rikurimuyninmanta willakuynin

Willakuyqa ninmi, Inka Thupa Yupanki kamachikuchkaptinsi, sinchi para chayamusqa. Chaywansi sara waqaychana taqikunata nuyurqusqa. Chaysi, sara mama wiñamuspa pusuqarisparaq, puchquyta qallaykusqa. Chayna rikurirquptinsi, inkaqa nisqa:

–Chay sarata yanuspa mutitahinaña aypukuchunku –nispa. Wakintaqa wikapasqakuña. Chaynin purikuq runakunas wischusqa sarataqa mikurquspa macharqusqaku. Chaymantapachas kamachikuq Inkapa upyanan rikurirqusqa.



Qillqasqapa hatun sutinta uchuy sutintawan ñawinhaspaqa, imamanta qillqasqa willakusqan yachanapaqmi.

Imayna wiñapu ruraymanta

Aqa ruranapaqqa ñawpaqtam qillu sarata pichqa punchaw yakupi nuyuchinku.

Chaymantañataqsi puñunanta allpapi qarapakunawan chillkakunawan ima rurapuspa pampanku. Chaysi nuyusqa sarataqa churaspa kaqmanta qarapakunawan chillkakunawan, champakunawan allin allinta, mana llumpay llasaq ruyru rumikunawan ñitichispa qatana. Chaymantataqsi sapa iskay utaq kimsa punchawmanta yakuwan chaqchuna. Kayhinatas rurana llapallan sarapa sullun wiñarinkama, chaymantañas hurquspa chakichinku. Kaypa sutinsi *wiñapu*.



Aqa timpuchiymantawan puquchiymantawan

May pacha wiñapu chakirquptinñas, marayman apaspa chapqallata chamrallata kutanku. Chay kutasqatataqsi hatun mankakunapi mana rupanapaq qaychispa tupachinku. Allinta timpurquptinñataqsi, sarapa chamranmanta maltanta hurquspa latapawan yakunta suysunku. Allinta puqunanpaqñataqsi ñawpaq aqa rurasqapa qunchunta churanku. Chaymanta sumaq quñi pachawan wankuspa iskay, kimsa punchaw puqunankama saqinku.

**Kasqan willaq
qillqasqapi
suti tkrachiq
simikunata
siqiy.**

Upimantawan aqamantawan

Manaraq puqusqa aqapa sutinsi “upi” chayqa manataqsi machachikunraqchu, puqusqa aqañataqsi achkanpi upyarqusqaqa machachikunña.

Yachasqanchikta qawachisun



5 Kimsa kaq ruraypi kutichisqaykita ñawinchaspa **tupachiy**.

- a.** ¿Ima willakuykunatataq chay qillqasqapi tarirqunki?
ch. ¿Qillqasqa yuyaymanasqaymanhinachu kachkan?

6 Anqas llimpiwan qillu saramanta wiñapu rurasqanku rimaq simkunata **llimpiy**.

Sara wiñarimuynin,
kutaynin, timpuchiynin,
puquynin.

Sara wiñarimuynin,
puquynin, chakrapi
upyay.

Qillu sarata iskuspa,
nuyuchispa, yurakunawan
pampaspa chakichina.

7 Sara aqa imayna ruranapaq kasqanmanta kasqan willaq qillqasqata ñawinchapayaspa allin **(A)**, mana allin **(M)** kasqanta **ruyruy**.

Sara aqaqa inkakunapa ñawpaqnin pachakunamantaraqmi rurakurqan.	A	M
Sara manaraq wiñarimuqta hurquspa kutakuna.	A	M
Wiñapu kutasqataqa hatun mankakunapi timpuchispam suysuna.	A	M
Raymikunapiqa aqaqa manam kanmanchu.	A	M

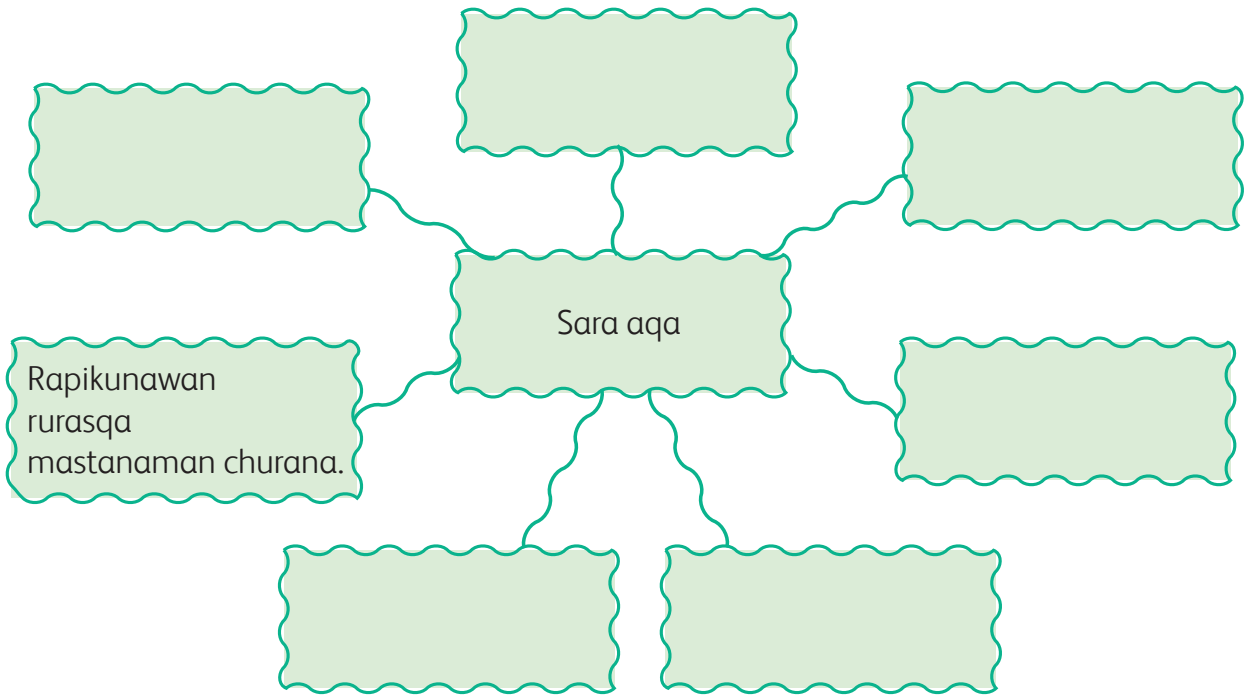
Kasqan willaq qillqasqaqa imapas, maypi imayna kasqanmantam willan. Kasqan willaq qillqasqapiqa suti tikrachiqkunawanmi riqsichina. Kasqan willaq qillqasqa ruranapaqqa kay tapukuykunawanmi yanapachikuna: ¿Imataq?, ¿imaynataq?, ¿imaynata rurakun?, ¿imapaqtaq allin?





8

Imayna aqa rurakusqanmanta llikata **huntachiy**.



- Chaymanta, llamkasqaykita huk yachakuq masiykiwan **tupachiychik**.

9

Saramanta aqa ruraypi ruraykunata **tupachiy**.

Wiñarimun...

Kutay, hinaspa timpuchiy...

Imakunapaq allin...

maraypi kutana, hinaspa hatun mankukunapi timpuchina.

chakra llamkaypipas raymipipas upyana.

kama ukupi pampasqa wiñarimun.

10 Qillqana maytuykipi **kutichiy**, hinaspa kutichisqaykita yachakuq masiykipa kutichisqanwan **tupachiy**.



- a. Sara kutanapaqña kasqanta, ¿imaynatataq yachachwan?
- ch. ¿Imaraykutaq “upiqqa manam machachikunchu” nichwan?
- h. Qampa yuyayniyki, qillu saramanta aqa ruray yachay, ¿allinchi kanman? ¿Imanasqa?
- i. ¿Aylluyki sara aqata rurananpaq munachiwaqchu? ¿Imanasqa?

11 Qillqasqata **ñawinchay**, hinaspa yanachawan qillqasqa simipa niyninta yachakuq masiykiman **yachachiy**.

a. Qillu sarapa **wiñayninwanmi** aqa ruray qallaykun.

ch. Aqaqa **qunchuta churaptinkum** puqun.

- Mana riqsisqayki simikunata llikakunapipas maytukunapipas **maskay**, hinaspa yachasqaykita **takyachiy**.



12 **Rimariychik.**

- a. ¿Ima rikchaq qillqasqatataq ñawicharqanki? ¿Imanasqa?
- ch. ¿Kay niraq qillqasqa ñawinchasqayki munaychu karqan?
- h. ¿Ima simi rimaykunatataq kasqan willaq qillqasqapi churamunku?
- i. ¿Imapitaq qillqasqapa sutin chaymanta sullka sutikuna yanapasurqanki?

Kasqan willaq qillqasqapa kaqninkunata ñawinchasun

Ñawinchanapaq allichakusun



- Umallaykipi yuyaymanay, karu llaqtaman chayaptiyki, mana riqsisqayki mikuyta qaraykusunki.
- Mana riqsisqa mikuyta tarispa, ¿imatataq rurawaq?
- ¿Ima tapukuykunatataq tapuwaq?



1 Qillqasqatawan chirusqata **qaway**, hinaspa yachakuq masiykiwan **rimanakuychik**.

- a. ¿Imataq sutin?
- ch. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
- h. ¿Imataraq riqsichikunqa?
- i. ¿Ima llaqtakunamantataq qillqasqa rimachkanman?

2 Yachakuq masiykiwan **rimanakuy**, hinaspa kaqninpi kutichiyta **akllay**.

- a. ¿Ima qillqastataq qillqaq qillqanman karqan?

Yachachinata

Napaykuyta

Imapas imayna kasqanta

- ch. ¿Ima simikunataq kasqan willaq qillqasqapi churanku?

Rimanata

Suti tikrachiqta

Sutikunata

Kunanqa, ñawinchasun:



3 Qillqasqata ñawinchay.

Papaqa Anti suyu Ilaqtakunapa mikuyninmi



Papaqa Anti suyupi kawsaq ayllukunapa mikunanmi, ñawpa watakunamantaraqmi tarpukun.

Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) wasi nisqanmanhinaqa, yaqa lliw tiqsi muyupis papataqa tarpunku.

Perú suyullapiraqmi 3500 rikchaq papakuna kan. Kallpasapa kasqanraykum tiqsi muyupi lliw runakuna saksasqa kananpaq allin qawasqa tarikun.

¿Imataq?

Papapa yuranqa yaqa 50 pt sayaykaman wiñan. Rapinkunaqa achka umachayuqmi. Yaqa lliwmi yuraqta, qayma pukata, kullita waytan. Raku, nisyu muqusapa, hinaspa yana niraq qumir tulluyuqmi. Sapinñataqmi llañulla hatun achka kallmayuq, hallpa allpakunallapi allinta purin. Yurantam allinta takyachin hinaspapas rurunta allinta qispichin.

¿Imaynataq?



Papaqa ancha kallpanchakuqmi, ukunpim imaymana kallpakuna tarikun. ukunpim achka yakuta uywan. Imaymana asnayniyuq miski mikuymi. Yuraq, qamya puka, qillu, kulli aychayuqmi. Papapa qaranqa llaspa chumpi niraq llimpiyuqmi. Achka ñawiyuqmi kanku, chaynintakaman sapichakun. Ima mikuypipas payqa tarikunpunim.

¿Imaynatam rurakun?

Anti suyukunapi papa tarpuywan allayqa hatun raymim. Hinaspapas quyllurkunapa puriyinwanmi hukllawasqa tarikun. Papa allinta uywanapaqqa sachakunatam, uywakunatam, musquykunatam sumaqta qawapana. Apukunaman haywanakuy raymipas pachawan rimanakuymi, chaymi kusikuywan, riqsikuywan kuyakuyninchikta qaywanakunchik.

Papamantaqa kay mikunakunatam rurakun: pikantikunata, chupikunata, papa llapikunata, papa tiqtikunata, papa yanuyta, watyata, pacha mankakunata iman ruranku. Chaynallataqmi papaqa hampi: timpusqapas wiksa kirichakusqapaq, rupapakuyapaqpas allinmi. Kirichasqa, rupasqa, quyuyasqa aycha hampinapaqpas allinmi.

¿Imapaq allin?

Yachasqanchikta riqsichisun



4 Allin kaqninta X chakatawan **chimpuy**.

a. ¿Ima rikchaq qillqasqatataq ñawincharquni?

Willakuyta

Kasqan willaq
qillqasqata

Wichinata.

ch. ¿Qillqasqapi imatataq riqsichiwan?

Uywamanta

Papapa imayna
kasqanmanta

Runamanta

5 Papa yurata muyuwan **wichqay**.



6 Qillqana maytuykipi tapukuykunata **kutichiy**.



¿Imataq?

¿Imaynataq?

¿Imaynatataq ruranku?

¿Imapaqtaq allin?

- Chaymanta yachakuq masiykikunaman qillqasqaykita ñawinchay.



7

Qillqasqapi suti tikrachiqkunata tarispayki musuq  rimaychakunata **paqarichiy**. Qillqana maytuykipi **Kayhinata**:

qumir tullu

yuraq wayta

qayma puka

8

Rikchakuq kutichisqaykichikmanta **rimanakuychik**, hinaspa **qillqaychik**.

- a. ¿Imaraykutaq tiqsi muyupi llumpayta papata tarpunku?
- ch. ¿Imaraykutaq qillqasqapi papapa imayna kasqanmanta willakamuchkan?
- h. Kasqan willaq qillqasqapi papa imapaq allin kasqan rimay ¿allinchu kanman?
- i. Anti llaqtakunapi papa allaypi yachayninkuna riqsiy: ¿Allinchu kanman?



9

Yuyaymanasqaykichikta **willanakuychik**. 

Ñawpaqtaqa, qillqana maytuykichikpi uray rimaykunata **tukupaychik**, hinaspa qillqasqaykichikta **riqsichiychik**.

- a. Papaqa “Antisuyu runakunapa qullqinhinam”, ¿ima ninantaq?
- ch. ¿Ima unquykunatatataq hampin?



10

Yachakuq masiykichikkunapa rimarisqanta hawkalla **uyariychik**.

Kaykunapas...

Llaqtaykipi imapaq papa allin kasqanmanta, wasiykichikpi rimanakuychik.



Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillqasqata **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Mama Sara paqariyninmanta

Ñawpa pachaqa huk rikchayllas saraqqa kasqa. Chay pachaqa millay pukllaq warmakunas machulapa muntiranpi huk sara muhuwan pukllasqaku. Uywakunamansi muhukunataqa qarasqaku.

Uywakunaqa hina kaq sarallatas isparqusqaku.
Kay akankumantaqa sarakunaqa wiñaytas qallarimusqaku.

Uchuyllaraq kaspaga, kaqkamallas llapan sarakuna kasqaku. Puqurquptinku, runakuna qawaykuptinkuqa, imaymana rikchaq saraña kachkasqaku.

Sarakunaqa chay pachamantas tukuy niraq rikurirqusqaku. Ima uywa mikusqanmanhinas huk niraq sara kasqa: tarukamanta uqi sara, paqumanta yuraq sara, utulumanta puka sara, wakamanta chiqchi sara, atuqmanta qillu sara, chiwakumanta pisku runtu sara kasqa.




Qillqananchikpaq allichakusun

1. Llaqtaykipi kawsay imayna kasqanmanta yachaqta tapukuspa yachaykunata huqariy.
2. Kasqan willaq qillqasqata qillqay, hinaspa siqiy.
3. Qillqasqaykita yachay wasiykipi ñawinchay, hinallataq chirusqata qawachiy.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **kutichiy**. 
 1. Willaq qillqasqapa rikchayninkuna, ¿imakunataq kasqa?
 2. Allin willaq qillqasqa, ¿imapaqtaq kasqan?
 3. ¿Ima rikchaq willakuykunataq kasqan willaq qillqasqapi churana?

Yachayniyta qatipani

- Mayqan patapiñan **kachkani**.

Suti ranti simikunata imapaq allin kasqanta yacharquni.

Kasqan willaq qillqasqapi suti rantikunata riqsini.

Kasqan willaq qillqasqapa rikchayninkunata riqsini.

Llaqtaypi tukuy ima riqsiyta yacharquni riqsirquni.



Mayqan patapi kaqta manaraq atispaqa, yanapachikuy.



Imayna yachasqaymanta yuyaymanani.

- ¿Imataq ñawinchasqayki qillqasqa haypanaykipaq yanapasurqanki?
- ¿Kunan yachasqayki imapaqtaq allin kanman?

3

Yaku uyway

Taqqa



Rimanakusun

1. ¿Imatam chirusqapi rikuchkanki?
2. ¿Imatam runakuna rurachkanku?
3. ¿Llaqtaykipi mana chayqa huk law riqsisqayki llaqtakunapi “Yarqa aspiyta” rurachkankuraqchu? ¿Imaynatataq ruranku?

Ruranapaq qillqasqata ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Llaqtaykupiqa apukunawan kuskam sumaqta kawsakuniku, runakunapas muyuriqninpi kawsaqkunawanmi uywanakunku. Chayraykum manaraq chakra llamkayta qallarichkaspa yarqakunata allichaniku, anqusuniku ima. Yaku uywaytaqa ñawpa tayta mamanchikkunam yachachiwarqanchik, chaymi ñuqanchik yakuta nanachikunanchik.

Yachasun

- ✓ Ruranapaq qillqasqapi allin kaq rimayta, huntapaq rimayta tariy.
- ✓ Ruranapaq qillqasqapa imapaq rurakusqanta tariy.
- ✓ Ruranapaq qillqasqa imapaqmi allin kan, hinaspapas allin kayninmanta ima rimay.



Ruranapaq qillqasqata ñawinchasun



1 Qaway, ñawinchay, hinaspa yachakuq masiykiwan rimaychik.

Mamáy, kunanqa chakranchikta rispaykim yupaychaykamunki. Chaynachá ñuqayku wawaykikuna tarpusaqku, mikusaqku. ¡Allillamanta puriy, mana pisipaspa!



- ¿Imatataq awila rurachkan?, ¿imapaqtaq rurachkanman?
- Awila yaku rimapayasqanmanta, ¿ima niwaqtaq?, ¿imanasqa?



2 Ima llamkanakunawantaq yarqa aspiypi llamkanku chay sutinkunata qillqaychik.

Tapukamuy

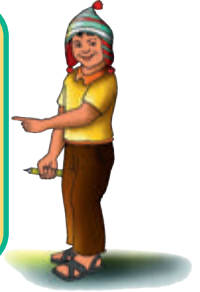
Llaqtaykiypi pi yachaqtapas yaku uyway allin kasqanmanta tapukamuy. Yachapakuq masiykikunaman yachaqpa nisuusqaykita riqsichiy.



Ruranapaq qillqasqapi kaqninkunata riqsisun



- ¿Ima ruranapaqpas rurana qillqasqata ñawincharqankichu? ¿Mayqankuna?
- ¿Ruranapaq qillqasqapi yachachiykuna imatataq maskan?



Ñawinchanapaq allichakusun



1

Hamuq rapi uyapi qillqasqata **qaway**, hinaspa qillqasqawan tupaq rimaykunata **chimpuy**.



Chirunkuna kanmi.



Qatinaslla yupakuna kanmi.



Qillqaqnin kanmi.



Wachukunapi qillqasqan kanmi.



Qillqasqa rakikusqan sutillam qawakun.

2

Kutichiyta **siqiy**: ¿Imapaqtaq kay qillqasqa allin kanman?

- a. ¿Apuman anqusay ruray yachanapaq?
- ch. ¿Llaqtapi tukuy niraq yaku kasqan riqsinapaq?
- h. ¿Imayna lampa ruray yachanapaq?



3

Yachakuq masiykiwan **rimariy**, hinaspa tapukuykunata qillqana maytuykipi **kutichiy**.



- a. ¿Ima niraq qillqasqatataq ñawinchancki?
- ch. ¿Imamantataq kay qillqasqa rimachkanman? ¿Imaynanpi yachanchi?
- h. ¿Imaynanpitaq qillqasqa ñiqichasqa, yupachasqa rikurin?
- i. ¿Kayna qillqasqakuna ima yachachikuytataq maskan?

Kunanqa ñawinchasun



4 Qillqasqata ñawinchay.

¿Imaynatam lampata rurana?



Qichwa llaqtakunapiqa ayllupim kusikuywan, ancha riqsinakuywan yarqata allichanku. Kaypiqa lampawanmi lllamkanku.

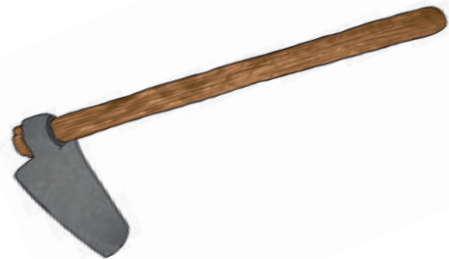
Satukum hatun taytanta lampa allichaypi yanapan.

Yakutaqa kawsay kasqanraykum allinta uywana. Chaymantam

Satuku lampa ruranaqaq yachachiy qillqayta qallaykurqan.

Lampa ruranaqaq kanan:

- Kaspi
- Lampa
- Hacha
- Aqa, kuka



Imayna lampa ruranapaq yuraykuna

1. Apuman chaynallataq sachapa umalliqninman **haywakuy**.
2. Lampapa makin ruranapaq sachapa kallmanta **kuchuy**. Hinaspa achka punchaw rupaypi kaspita **saqiy**.
3. Kuchusqa chaki kaspita wasiman **apay**.
4. Kaspi chakisqaña kaptinqa, llamkaq runapa sayayninmanhina **kuchuy**.
5. Kaspipa rakunta llamkaq runapa makin kamaqla kanankama **llaqllay**.
6. Mana ima kirichakuypas rikurimunarpaq, lampapa yaykunan kaspipa umanta kamaqllanta **saqiy**.
7. Lampapa kaspi yaykunan uchkuman kaspipa kumusqa umachanta **hinay**. Lampaman kaspita winaykuspam huk kulluchawan allinta **takyaykachiy**.
8. Lampataqa allin sumaqta **hampiy**. Kaypaqmi chakra umanpi inti lluqsimunanman qawachistin **churay**. Hinaspa aqawan **challaykuy**, waytakunawan **achalaykuy**.
9. Waytakunata, aqata, kukata, lampamam haywaykuspa kaynata rimapayaykuy: **“Kunanmantam kuskachawanki llamkaypi amam pisipankichu”**.
Chakrapi tukuy ima uywasqanchik llamkanakunam mikuy tarinanchikpaq yanapawanchik.
¡Ayllukuna mana yarqaymanta kananchikpaqmi anchata llamkakunchik!

¡Kaspiwan
sachaqa
sutikunam!



Yachakuq
masyikiwan
qillqasqata
qawapayay.

Yachasqanchikta riqsichisun



5

Ñawpaq tapukuy kutichisqaykiwan ñawinchasqaykita **tupachiy**.

- a. ¿Ima rikchaq qillqasqatataq ñawincharqunki?
- ch. ¿Imawantaq qatiqllapi yachachiykunata riqsichin?
- h. Qillqasqa, ¿musyasqaykimanhinachu kasqa?

6

Mañasusqaykimanhina, qillqana maytuykipi, tawa sutita **qillqay**.



- a. Yaykuqninkuna
- ch. Rurayninkunata

7

Ruraykunapi rikuriq tinkinakunata **siqiy**.

1. Sachaman **haywakuy**.
2. Lampapa makin ruranapaq sachapa kallmanta **kuchuy**. Hinaspa kaspita rupaypi achka punchaw **saqiy**.

8

Sapa rimaypi, rimana simikunata anqaswan **siqiy**, rimaypi huntaqninkutañataq qumirwan **siqiy**.

- a. Apuman chaynallataq sachapa umalliqninman haywakuy.
- ch. Llamkaqpa sayayninmanhina tupuykuspa kuchuy.
- h. Chakrapa umanpi lampata intiman qawachkaqta churay.



9

Lampapa makin ruranapaq hukmanta suqtakama yachachiykunata qatiqllapi **chupqay**.



Lampataqa sumaqta hampiy.



Kaspipa rakunta llamkaq runapa makin kamaqlla kanankama llaqllay.



Kaspita rupaypi achka punchaw saqiy.



Lampaman kaspita winaykuspam huk kulluchawan allinta takyaykachiy.



Kaspi chakisqaña kaptinqa, llamkaq runapa sayayninmanhina makinta kuchuy.



Kuchusqa chaki kaspita wasiman apay.

10

Qillqana maytuykipi kay tapukuykunata **kutichiy**.




a. ¿Imapaqtaq lampata allin sumaqta hampinku?

ch. ¿Imapaqtaq achka punchay kaspita rupaypi saqinku?

Ruranapaq qillqasqaqa imapas imayna ruray yachachikuytam munan. Ruranapaq qillqasqaqa imapas ruranapaq, llamkanapaq, hatallinapaq yachachiykunatam haywakun. Imayna ima yanunapaqpas imayna maypipas kanapaqpas yachachinmi.



11 Qillqana maytuykipi kutichispa yachakuq masiykiwan **tupachiy**. 

- a. ¿Pitaq Satukuta imayna yaku uywaymanta yachachin?
- ch. ¿Pitaq yachachina qillqasqata qillqan?, ¿imapaqtaq qillqarqan?
- h. ¿Pitataq chay qillqasqa yanapanman?, ¿imapitaq yanapanman?



12 “¿Imaynatam lampata rurana?” sutiyaq qillqasqa, ¿imapaqtaq allin kanman?

Yarqa allichaypi, aspiypi imayna mikuy ruranapaq.

Imayna sachakuna kuchunapaq.

Imayna lampapa makin ruranapaq.

Imaynata yarqa allichay, aspiy ruranapaq.



13 **Rimariychik.**

- a. ¿Qillqasqapa sutin allinchi kanman? Huk sutiwan riqsichiyta munaspaqa, ¿ima sutitaq churawaq?
- ch. Kay rikchaq qillqasqa ñawichay: ¿Qampaq kusachu karqan?
- h. ¿Imaynanpitaq yachachina qillqasqapi qati qatilla yachaykuna rikurimusqa kusa kanman?

Llikapurapi *Perú* suyu llaqtakunapi yarqa aspiypi imakunawan llamkasqankuta maskay.



Ruranapaq qillqasqapi kaqninkunata riqsisun



- ¿Ruranapaq qillqasqaqa ima rakiyniyuqkunataq kanman?
- ¿Imapaqtaq yachachina qillqasqata qillqawaq?



Ñawinchanapaq allichakusun



1 Ñawinchanayki qillqasqapa chirunta qillqantawan **qawapayay**, hinaspa qillqana maytuykipi tapukuykunata **kutichiy**.



- a. ¿Imataq sutin?
- ch. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkanman?
- h. ¿Ima kaqninyuqkunatataq qillqasqata qawachkanki?



2 Tapukuypa allin kutichiyninta **siqiy**, hinaspa yachakuq masiykiwan **tupachiy**.

- a. ¿Ima yachachikuytataq kay qillqasqa maskanman?

Imayna lampa rurayta.

Imayna parquna rurayta.

Imayna yaku tarpuyta.

- ch. ¿Ima rikchaq yachachina qillqasqataq ñawinchanayki kanman?

Ruranapaq qillqasqachu.

Yanunapaq yachachina qillqasqachu.

Kamachikuq yachachina qillqasqachu.

3 **Rimanakusunchik:** ¿Imapaqtaq qillqasqapi chirusqakunawan yupakuna allin kanman?

Kunanqa ñawinchasun



4

Qillqasqata ñawinchay.

Parqunata rurasun

Qillqasqapa sutin

Qallariynin

Yaku mana kaptinqa, sachakunaqa manam wiñanmanchu.

Chayraykum achka llaqtakuna chakrankuman yaku apanankupaq yarqakunata kicharqunku.

Kay wasi kuchunkunapi waytakuna, qurakunataqa tukuy niraq aysanakunapi, uchku mankakunapi tarpunku. Chay tarpuykuna yakuwan chaqchunapaqmi parqunata rurana. ¿Imawantaq chaqchuchwan?

Kunanmi parquna rurayta yachasunchik, kaypaqmi wischusqa lastiku purunhukunata maskaspa huñusun, hinaspa rurasunchik.

Yaykuqninkuna

Kaykunam kanan

- Rinriyuq lastiku purunhu asiyti utaq liqya uywaqpas kanmanmi
- Alikati, kuchuna, wila, takanapaq lawu.
- Raku qillqana, timpira, llimpinakuna.



Imayna rurakuynin

1° Ñawpaqta, imapas qilli chinkanankama allinta **mayllay**.



2° Purunkupi maynin yaku qillpunaykipaq raku qillqanawan ruyruta **siqiy**.



3° Ruyru siqisqaykitakama kaptanawanpas kuchunawanpas **kuchuy**. Munaspaqa kuraq runawan **yanapachikuy**.



4° Lawuta ninapi **quñichiy**, alikatiwan hapispa, purunkupa kirpananpi achka uchkuchakunata **tuquy**. Munaspaqa kuraq runawan **yanapachikuy**.



Yuyarichikuy

- Munaspaqa, parqunaykita waytachakunawanpas **achalaykuwaqmi**.
- Parqusqayki yaku quchachakuspa wanwakunata mana uywananpaq sumaqta **qawapayay**.
- Parqunaqa sumaq chuyay chuyaymi **kanan**.



¡Chay, tukurqunkiñam! Kunanqa ñam parqunayki kapusunkiña. Waytachakuna, yuyukuna, miski asnaq qurakuna tarpukusqaykita kay paqunawan chaqchuwaqñam.



¡Yakuqa kawsaymi! ¡Ama usuchispa uywasun!

Yachasqanchikta riqsichisun.



5

Qillqana maytuykipi **qillqay**.



Parquna ruranapaq imakunam kanan	Ruraykuna

6

Chiqap kaptinqa, **CH** qillqawan **qillqay**; llulla kaptinqa, **LL** qillqawan **qillqay**.

Purunku tarisqaykita allinta mayllay.	
Kuchunawanpas kaptanawanpas ruyrusqaykita kuchuy.	
Wilawan lawusta allinta quñichiy, hinaspa mana kañakunaykipaq alikatiwan hapiy.	
Ama piwanpas yanapachikuychu.	
Chakrapi hatun sachakuna parqunapaqmi.	
Parqusqayki yaku quchachakuspa wanwakunata mana uywananpaq sumaqta qawapayay.	
Parqunaqa manam chuyay chuyaychu kanan.	

Tupachiychik

Lampa ruranawan parquna ruranapaq qillqasqakuna
imapitaq tupanku chay yachaykuna tupachinaykipaq tawa kuchuta
ruray.





7

Imakunataq ñawichasqayki qillqasqa haypanaykipaq yanapasurqanki chayta **chimpuy**.

Yachachikuypi yupakuna.

Yachachikuypa sullka sutinkuna.

Ruraykunapa chirusqankuna.

8

Tawa kuchu ukupi kaqta **ñawinchay**, hinaspa qillqana maytuykipi parquna ruranapaq yachachiykunata **qillqay**.

Huk ruray

Ñawpaqta, imapas qilli chinkanankama allinta mayllay.

Iskay ruray

Kimsa ruray

Tawa ruray

9

3, 4 yupayniyuq tapukuykuna kutichisqaykita **qawapayay**. Chaymanta yachakuq masiykiwan **rimanakuy**.

- a. ¿Qarpana ruranapaq yachachikuq qillqasqa imapaqtaq allin? Imakuna yaykusqanpa sutinkunata churay.
- ch. Parquna ruranapaq qillqasqapi, ¿imatam yupaykuna riqsichikun?

10

Kay tapukuykunamanta yachakuq masiykiwan **rimanakuychik**.

- a. Yachachina qillqasqa ñawinchasqaykipi, ¿imataq aswan munay karqan?, ¿imanasqa?
- ch. Yachachikuykuna qatiqllanpi ruray, ¿allinchi kanman? ¿Imaynanpi?
- h. Qampaq, huk llaqtakunapi imayna yaku uywasqanku yachay, ¿allinchi kanman? ¿Imaynanpi?

Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillqasqatawan **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Yaku Mamapa puriynin

“Puriy, puriy, mamáy, chayarqunchikñam, kay wayquta muyuykuspaqa chakranchikman chayarqusunñam”, kaynatam awilay Manuwila yakuta púsarqan. Hinaspam, aswan yaku utqayman purinanpaq purisqanmanhina yuraq waytata wikapaykuq. Makinpi uywasqan lampachawanñataqmi yarqata pichastin riqchastin. Ñuqa yarqamanta uchuy rumikuna wischunaypaqmi kamachiwaq.

Mamacha Natipa rayminmi yaqa 15 punchaw, chaypim kusikuy, tusuy, mikuy. Chay raymi tukurquptillanmi tayta mamay, chaymanta lliw llaqta runakuna chakra parquyman tikrakuykunku.



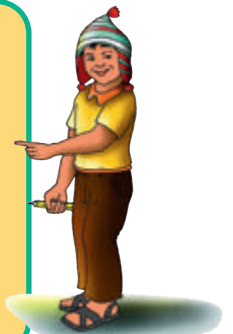
Chay yakutam tukuy sunquykuwan chakraykuman pusaniku. Chay yaku hamunapaq manaraq punkuta kichachkaspaykum, ñawpaqta apukunaman kukawan, winuwan, yuraq waytawan, insinsuwan ima, runa simipi rimastin Mama Yakuman haywakuniku. Runatahinam rimapayana, kaynata nispa: “Kunanqa, mamáy, chakranchikmanmi rinki, chaypim sumaq kawsayta qumunki, chaywanmi ñuqayku wawaykikuna mikunaykupaq tarpumusaqku, ama pisipaspalla allinllamanta risun, chayaspanchikña tukuy chakrapi munasqaykimahina purikunki”.

Chaymantañan, huk lawman riq yarqakunata wichqamuniku. Yarqa patanta puriyta qallarimuniku, hinaspam mamay marqayninmanta yuraq waytata hurqumuspa rimapayastin yakuman tukuy sunqunwan kacharin.


Tayta Miguel Ángel Torres Farfán

Qillqananchikpaq allichakusun

1. Llaqtaykipi kuraq taytata imayna yaku raymichasqankumanta tapukuy.
2. Kuraq taytapa willasusqaykita ruranapaq qillqawan qillqay.
3. Qillqasqaykita yachay wasiykipi ñawinchay, hinallataq chirusqata qawachiy.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **kutichiy**. 

 1. ¿Imakunataq ruraykuna qillqasqapa rikchayninkuna karqan?
 2. ¿Imapaqtaq ruraykuna qillqasqa allin?
 3. ¿Ima rikchaq ruraykunatataq rurana qillqasqapi churana?

Yachayniyta qatipani

- Mayqan patapiñan **kachkani**.

Hatun sutita, hinaspa sullka sitikunata imapaq allin kasqanta yacharquni.

Rurana qillqasqapi suti rantikunata riqsirquni.

Kamachikuq qillqasqapa rikchayninkunata riqsirquni.

Llaqtaypi tukuy ima ruraykunata riqsirquni.



Mayqin patapi kaqta manaraq atispaqa, yanapachikuy .



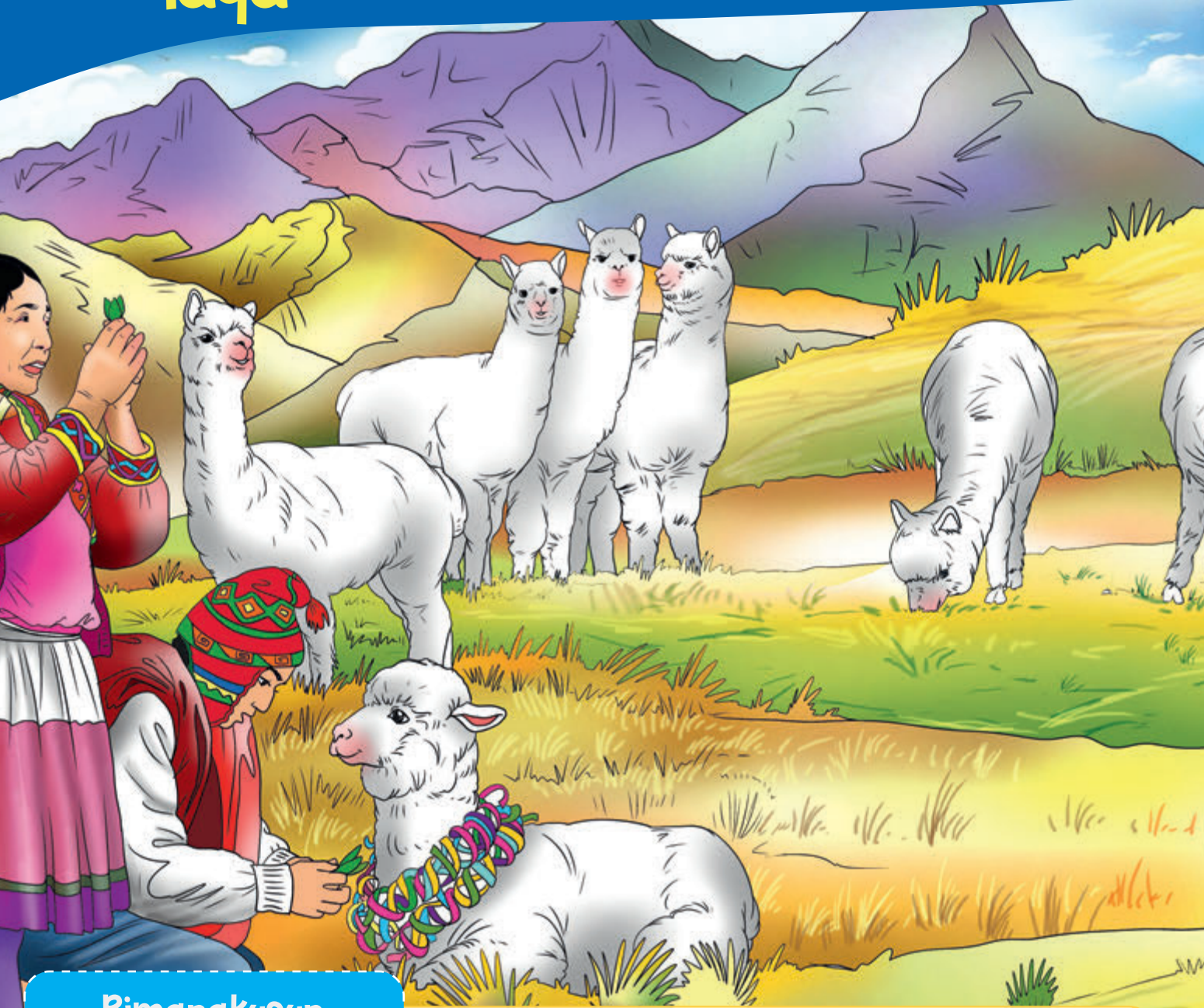
Imayna yachasqaymanta yuyaymanani.

¿Imataq ñawinchasqayki qillqasqa haypanaykipaq yanapasurqanki?
¿Kunan yachasqayki imapaqtaq allin kanman?

4

Paquwan uywanakuy

Taqa



Rimanakusun

1. ¿Imatam chirusqapi rikunchik?
2. ¿Imatam runakuna chirusqapi rurachkanku?
3. ¿Llaqtaykipi paqkunawan uywanakunaykichikpaq imakunataq rurankichik?

Willakuq rapita ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Kay pachapiqa lliw kaqkunam rimarinakustin kawsakunku. Uywastin uywachikustin lliw kawsakunchik. Qichwa llaqtayuq runakunaqa imaymana rikchaq paqkunatam uywanku. Kay qipa watakuna paqu uywaqkunaqa, pacha ruraqkuna achka millwata munasqankuraykum yuraq millwayuq paqkunallataña uywachkanku.

Yachasun

- ✓ Willakuq rapipi sutilla rikurimuq willakuykunata riqsiy.
- ✓ Willakuq rapipi imapaq qillqasqa kasqanta chaymanta rakiyninkunata riqsiy.
- ✓ Willakuq rapipi imapaq allin kasqanmanta rimarin.



Yachayninchikta huqarisun



1

Yachakuq masiykikunawan chirusqata **qaway**, hinaspa tapukuykunata **kutichiychik**.



¡Paquchaykuna,
kunanmi qamkuna
millwaykichikwan,
aychaykichikwan
qaraykichikwan
uywankichik!
¡Ñuqaykutaqmi
qamkunata
uywasqaykichik!

- ¿Pitataq tayta rimapayachkanman?
- ¿Imaynanpitaq chaynata nichkanman?
- ¿Uywakunawan rimanakuyta yachankichu?

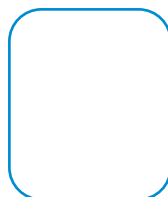


2

Siqisqakunapi chay sayaylla simi patmikunata hanllallikunata qillqana maytuykichikpi **qillqaychik**.



Paqu



Ayllupi tapukamuy

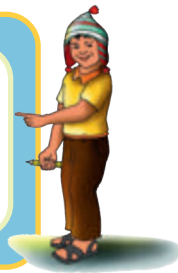
¿Imaynatataq wasiykipi kunan uywasqayki uywachakuna rikurimurqan?



Willakuq rapita ñawinchasun



- ¿Ima qillqasqakunatatataq riqsinki utaq hatallinki?, ¿imaynanpi?
- ¿Hatun chiruyuq qillqasqa ñawinchay sasachu kanman?



Ñawinchanapaq allichakusun.



1 Qatiq rapipi qillqasqata **qaway**, hinaspa tupaqninmahina **llimpiy**.

Chirunkuna kachkanchu.

Qati qatilla qillqasqachu kachkan

Qillqa sutiyuqchu kachkan.

Achaka chiruyuqchu kachkan.

Achaka wachuyuqkunachu kachkan.

Sullka sutinkuna kachkanchu.

2 Yachakuq masiykiwan **rimariy**, hinaspa qillqanaykipi **kutichiy**. ¿Imamantam qillqasqa rimachkan? ¿Imaynanpi yachanki?



3 Allin kasqanmanhina X chakatawan **chimpuy**.

a. Ñawinchanayki qillqasqa...

willakuq rapi kanman.	
ruranapaq qillqasqa kanman.	
huk willakuy kanman.	

ch. Kay qillqata...

pirqapi churachwan.	
punchawchanapi churachwan.	
...qillqasqa maytupi.	

Kunanqa ñawinchasun



4

Liw qillqasqata ñawinchay, hinaspa llamkaykunata ruray.

Paqu uywa

Paqu uywaqa kamillu uymawanmi rikchakun, chaymi kay uywakunawan aylluchakusqa tarikun.



Kay uywakunaqa Awya Yala suyukunapi kawsan. Ecuador, Perú suyukunapim anchata tarikun.



Paqupa millwanqa imaymana rikchaq pachakuna ruranapaqmi allin. Uywaqinmanqa qullqitam qum. Aychanpas mikunapaq miskim.



Wakaya sutiyuqmi huknin rikchaq paqu. Kay paqupa millwanqa uchuylam.





Sapa siqisqapi kaq
rimaykunamanta
yachakuq
masiykiwan
imallatapas
rimariychik.



Mama quchamanta 3000 manta 5000
kama wichaypim kawsanku, chiri,
urqkunapi, ichukunata uchuy
qurakunata mikunku.



20 mana chayqa 25 watakamam
kawsanku. Llasayninkupas 70 manta
80 aqnukama.

Suri sutiyuqmi huk rikchaq paquqa. Kaypa millwanqa
hatunmi, llipipinmi hinaspapas chutarikunmi.
Waqtankunamanmi mastarikun wasanñataqmi
qalalla qawakun.

Yachasqanchikta riqsichisun



5 Ñawpaq tapukuykuna kutichisqaykiwan hamuq tapuykunawan **tupachiy**.

- a.** ¿Ima rikchaq qillqasqatataq ñawincharqunki?
- ch.** ¿Maypitaq kay rikchaq qillqasqata tariwaq?
- h.** ¿Yuyaymanasqaykimanhinachu qillqasqa kasqa?

6 Chiqap rimaykunata CH qillqawan **wichqay**, mana allinkunatañataq M -wan **wichqay**.

Paqukunaqa Perú, Ecuador suyukunapim kawsanku.	CH	M
1000-manta 5000-kama hanay chiri allpakunapi yachanku.	CH	M
Sumaq pachakunata millwanmanta rurachwan.	CH	M
Wakayawanmi huk rikchaq paquta sutichanku.	CH	M
Huk rikchaq paqutañataqmi suriwan riqsinku.	CH	M
50 watankaman hawka kawsankuman.	CH	M

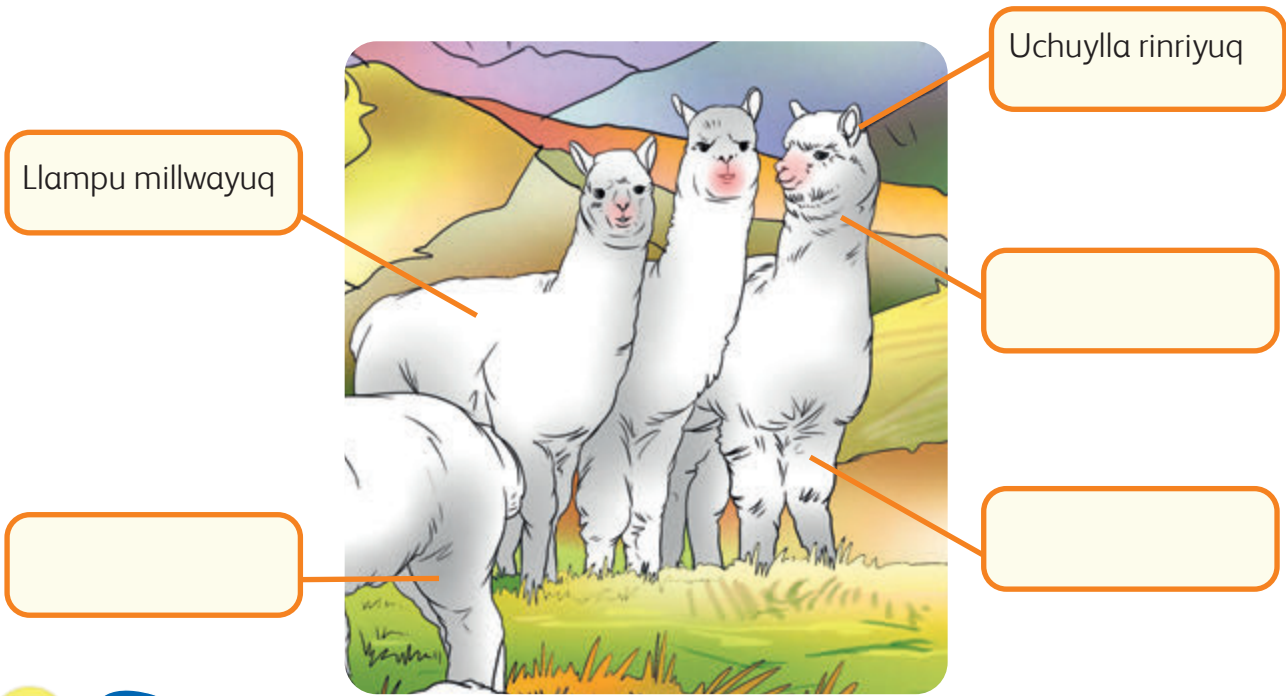
Yachaykunata maskay

Uywa uywanapaq simikuna ima ninantaq kanman chaykunata maskay.

- a.** Suri
- ch.** Wakaya
- h.** Kamillu
- i.** Paqu



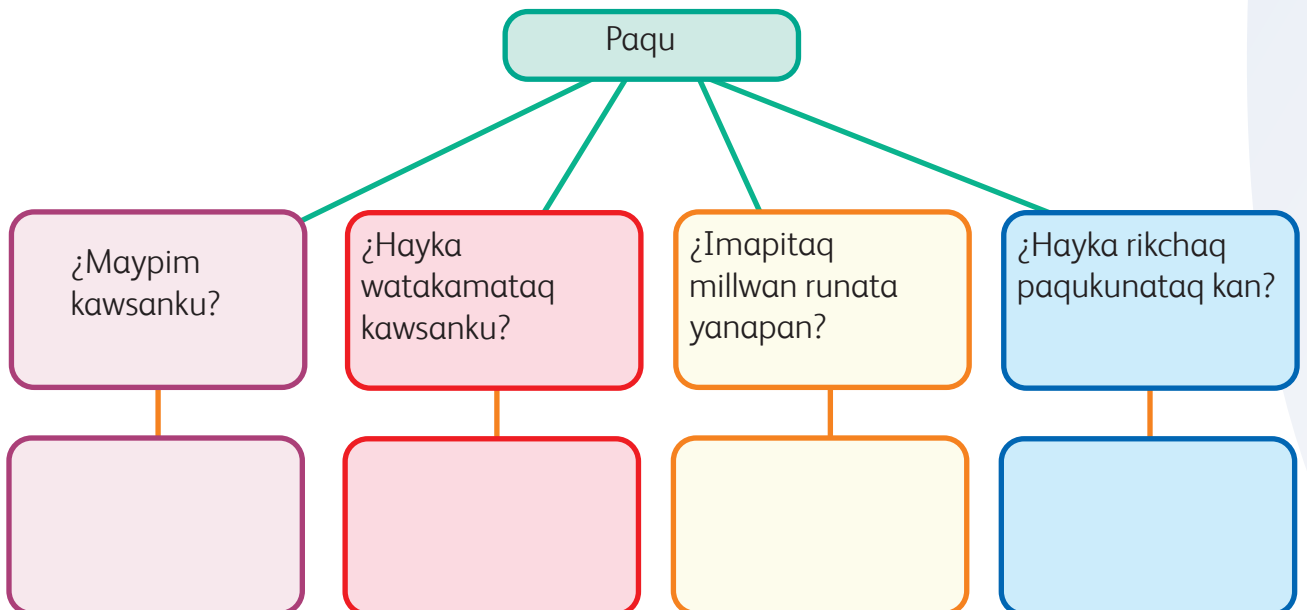
7 Mañakusqanmanhina, paqupa rikchayninkunata **huntachiy**.



8 Maypi kawsasqanmanhina, runapaq imakunapi allin kasqanmanhina paqupa rikchayninkunata tarispa **yachachiy**.

- a. Paquqa chirinan allpakunapim yachan.
- ch. Paqupa millwanwanmi qullqita huñunku.
- h. Ancha allin kusam paqupa millwan.

9 Siqisqakunapi tapukuykunamanhina, qillqasqakuna willakusqanta qillqana maytuykipi **huntachiy**.



10 Imaynataq Suri sutiyuq paqupa kaqninkuna kanman, chayta hukninta akllaspa chakataspa **riqsichiy**.

Millwanmi llipipipin,
hinaspapas
hatunman chutarikun,
waqtankunamanpas
mastarikun.

Yana chiwi millwayuq;
uchuychallam, mana
chutarikuq.

Kichkakunata
qiwakunatam mikun.

11 ¿Imapaqtaq allin paqu uyway kanman? Allin qillqasqata tarispa **chakatay**.

Allin aychatan quwanchik.

Sumaq millwanwanmi pachakunata ruranku.

Paqu uywaqkunam qullqichakunku.

Paqupa millwanwanmi chirimanta aytikunku.



12 ¿Paqumanta tapukuykunata **kutichiy**, hinaspa yachaq masiykiwan **rimanakuychik**.

a. ¿Qillqasqapa sutin allin churasqachu tarikun?, ¿imanasqa?

ch. ¿Imanasqataq paqu uywan allin kanman?

h. Kay niraq qillqasqa ñawinchay, qampaq, ¿allinchu karqan?, ¿imanasqa?

Willakuq rapi qillqasqaqa manam qatiqlla ñawinchanapaqchu.
Uchuy rimaykunallawanmi imamantapas rimana. Chay
rimaykunata sumaq chirusqakunawanmi kuskachana.

Willakuq rapipa kaqninkunata riqsisun



- Llaqtaykipi uywakunamanta willakuq rapi ruranaykipaq, ¿ima willakuykunatataq yachanayki?
- ¿Imakunataq willakuq rapipa kaqninkuna kanman?



Ñawinchanapaq allichakusun



1

Qatiq rapipi chirusqatawan qillqasqata **qaway**. Hinaspa qillqana maytuykipi **kutichiy**.



- a. ¿Imataq qillqasqapa sutin?
- ch. ¿Qillqasqapi imakunataq qawanki?



2

Allin kutichiyninta qawasqaykimanhina X chakatawan **chimpuy**. Rurasqaykita yachakuq masiykiwan **tupachiy**.

- a. ¿Imapaqtaq qillqasqa allin kanman karqan?

Asllamanta chinkaq uywakuna riqsinapaq.	
Uywakunapa kawsasqanmanta yachanapaq.	

- ch. ¿Ima niraq qillqasqatataq ñawichanki?

Qawachinata

Harawita

Willakuq rapita

3

Yachakuq masiykiwan **rimariychik**.

- a. ¿Imamantam qillqasqa rimachkanman?, ¿imaynanpi yachanki?
- ch. ¿Imapaqtaq chirusqakuna allin kanman?

Kunanqa ñawinchasun.



4

Qillqasqata ñawinchay.

Riqsichiynin



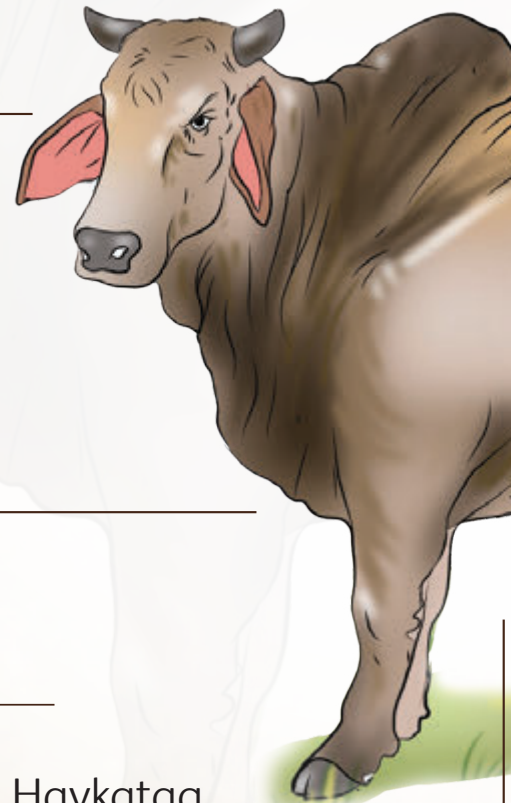
Kurku uywa uywaqa ñuñuq, hinaspa kutipaq uywam. Allin puqusqa ukuyuqmi. Yaqa chunka pachak waranqawatañam **waranqa watañam** runakunawan kуска yachan. “Oriente Medio” sutiyuq allapakunapim tarikun.

Yanayasqa ñawchi hatun waqrayuqmi. Waqranqa hanaymanmi qawan. Rinringa hatun lapim wayukun. Kunkanpi wallkutimpas kanmi.

Atakankunaqa kallpasapakunam , ankusapam, tullunkunapas rumiy rumiyymi. Allpatam kay uywakunawan yapunku.

Maymantataq: India llaqtamanta. Haykataq llasaynin: 750 waranqa aqnu.

Kurku



Hatun sutiwan qawachinapuni chirusqa

U uywa

Niraa kurku



GYR



GUZERAT

Pisi qillqasqakuna

Kurku uywa



Kurku uywaqa imapaqpas allinmi. Qipichinapaq, allpa tikrachinapaq, Aychanpas lichinpas qaranpas mikunapaq allinmi. Imaymana rikchaq qiwakunatam mikun.

Perú suyunchikpiqa, “San Martín”, “Cajamarca” llaqtakunapim tarikun. Aychanrayku kay uywakunata uywanku.

Yachasqanchikta riqsichisun



5 Ñawpaq tapukuykuna kutichisqaykiwan kay tapukuykunata **tupachiy**.

- a. ¿Ima niraq qillqasqatataq ñawincharqunki?
- ch. ¿Ñawinchasqayki qillqasqapi yuyaymanasqakimanhinachu kasqa?
- h. ¿Maykunapi churaspataq kayna qillqasqakunata riqsichichwan?

6 Willakuq rapipa kaqninkunata **llimpiy**.

Yachachiykuna	Riqsichiynin	Chirusqakuna
Pisi qillqasqakuna	Ikunukuna	Sullka suti



7 Qillqana maytuykipi kurku uywamanta willakuykunata **tukupay**. Chaytataq yachapakuq masiykikunawan **tupachiy**.



Sutin:	
Maymanta kaynin:	
Sayaynin:	Llasaynin:
Mikuynin:	Imapaq kaynin:
Rikchaq kurku uywankuna:	Rikchayninkuna:

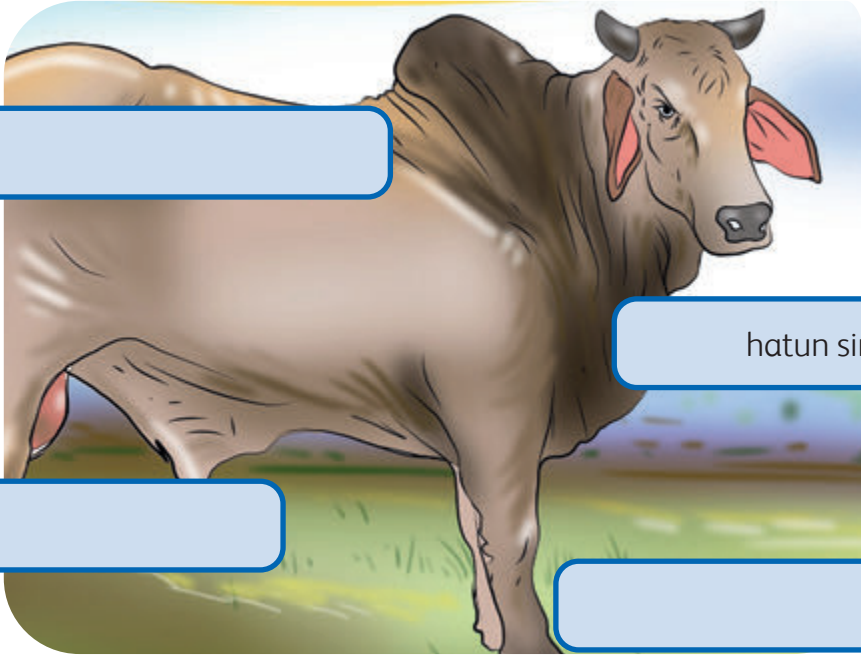
8 Kurku uywa imapaq allin kasqanmanta, qillqana maytuykipi kimsallata **qillqay**.





9

Kurku uywapa kaqninkunapa sutinta qillqana maytuykipi **qillqay**.



hatun simi

10

Kurku uywa imapaq allin kasqanta yachapakuq masiykiman **willay**.

a. Qawachina chirusqa.

ch. Pisilla qillqasqakuna.



11

Yachay wasipi **rimanakuychik**.

a. ¿Imapaqtaq illakuq rapi allin kanman?

ch. ¿Willakuq rapi rurayta munawaqchikchu? ¿Imamanta?

Paqumantawan kurku wakamantawan willakuq rapita tupachiychik.
Sapa uywamanta rimanaykichikpaq tinkuchiq siqisqata ruraychik.





Chirusqatawan qillpasqata **qaway**, hinaspa ñawinchay.

Wanka Willkapi paqu millwa rutuy

Paqupa millwan rutunapaqqa, uywayuqmi killa mamata qawaspa rimapayanan, “winku” kaptinqa ninkun “kay killaqa manaraqmi millwa rutunapaqchu, suyaykusunraq killa mana winku kananta”, nispa.

Chaymantam sanku rurayta qallarinku, yuraq akuwan asukarwan, mana chayqa kachiwan. Chayta ruraspam ninku: “sankutaqa millwa wiswi kananpaq, hinaspa allinta chutarikunanpaqmi mikuniku”, nispa. Allin makiyuq runakunaqa manaraq saqtayta qallaykuchkaspankum sankuta mikunanku.

Kuchillukunatam pirqa tuqkunamanta hurqurimunku. Chaypitaqmi unay yupaychasqa allichasqa karqanku. Sumaq awasqa wayaqachapim allin watasqa karqanku, “mana chiri yaykunanpaq, hinaspa mana akakunanpaqmi allin aytisqata allichananchik”, nispam rimanakunku.

Wayaqamanta hurqurquspam, “wasipi huk tuta akchiniku, achikyaytaqa kuyayllawan kuchillukunata apaniku. Qarillam apanan, manapunin warmiqa apanmanchu, hinaspam misapa ñawpaqninpi churaykuna. Paqupa millwan kuchuyta tukurquspam, uywapa kanchanta sawmaniku, kaynata rutuptiykum paquchaykuman chiri mana yaykunqachu”, nispam yachaqkunaqa ninku.




Wanka Willka amawtakuna

Qillqananchikpaq allichakusun

1. Imayna llamapa wikuñapa millwan rutosqankumanta yachanaykipaq, llaqtaykipi machuchakunata payachakunata tapupayay.
2. Llaqtaykipi riqsisqayki uywaqan huk willakuq rapita qispichiy
3. Willakuq rasi rurasqaykita qawachiy, hinaspa lliw runakuna qawanapaq churay.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **kutichiy**. 
 1. ¿Imakunataq willakuq rapipi qillqasqapa rikchayninkuna?
 2. ¿Imapaqtaq willakuq rapi qillqasqa allin?
 3. ¿Ima rikchaq willakuykunatataq willakuq rapi qillqasqapi churana?

Yachayniyta qatipani

- Mayqan patapiñan **kachkani**.

Hatun sutita, hinaspa sullka sitikunata imapaq allin kasqanta yacharquni.

Willakuq rapipi suti rantikunata riqsini.

willakuq rapipi rikchayninkunata riqsini.

Llaqtaypi tukuy ima ruraykunata riqsirquni.

Mayqan patapi kaqta manaraq atispaqa, yanapachikuy.



Imayna yachasqaymanta yuyaymanani.

¿Imataq ñawinchasqayki qillqasqa haypanaykipaq yanapasurqanki?
¿Kunan yachasqayki imapaqtaq allin kanman?

5

Yachaq maqiyuq llaqta ma

Taqa



Rimanakusun

1. ¿Imawantaq runakuna llamkachkankuman?
2. ¿Imatam rurachkanku? ¿Imapaqtaq rurasqanku allin kanman?
3. ¿Llaqtaykipipas huk llaqta pipas imakunataq llinkimanta rurankuman?

sinchikkunata riqsisun

Runapa kawsasqanmanta ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Llinki mituwan llamkaykunaqa unay unay yachaykunam. Manam inkakunallachu kay llamkaytaqa yacharqanku, chankakunapas warikunapas huk llaqtakunapas sinchi yachayniyuqmi karqanku. Kunan watakunapas achka ayllukunam llinkiwan llamkayta yachanku. Akllasqa llinkita aquwan chapuspa iskay kimsa punchaw puñuchinku. Apukunamantam allin llamkay qispinanpaq mañakunku.

Yachasun

- ✓ Yachaq makiyuq runapa kawsayninmanta rimaq qillqasqapi yachaykunata akllaqhina riqsisunchik.
- ✓ Runapa kawsayninmanta qillqasqapi rimanakuna kasqanta riqsisunchik.
- ✓ Runapa kawsasqanmanta qillqasqapi rimarisunchik.



Yachayninchikta huqarisun



1 Chirusqata **qawaychik**, hinaspa **rimaychik**.



Manka rurasqanchik allin kananpaqmi manaraq llinkita mituchkaspa pukurikunanchikraq. Kukachawan aqachawanmi apukunata mañakunanchik.

- ¿Imatataq yachaq nichkanman?
- ¿Imatam makinwan rurachkanman?
- Llinki mitumanta mankakuna ruray, ¿llaqtaykipaq allinraqchu kanman?



2 Mankapa siqinpi llinkimanta rurasqa sutikunata rikurichimuspa **qillqay**.

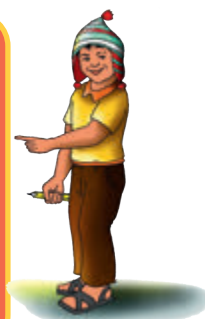


Puyñu



Ayllupi tapukamuy

- ¿Hatun tayta mamaykikunapa imayna kawsasqankuta riqsinkichu?
- ¿Imaynaraq warma kayninku karqan? ¿Ima chanichasqa ruraykunatarraq ruraraqanku?



Runapa kawsasqanmanta qillqasqata ñawinchasun



- Allin amawtakunapa, sumaq chakra ruruchiƷkunapa, Qichwa llaqtanchikrayku wañuƷ runakunapa kawsayninmanta, Ʒrimaq qillqasqata ñawincharƷankichu? ƷMaypi?
- ƷRuna imayna warma kasƷanmantapacha qillqasqata ñawincharƷankichu?, ƷimaynataƷ chay qillqasƷa karƷan?



NawinchanapaƷ allichakusun



- 1** QatiƷ rapikunapi qillqasqata **qaway**, hinaspa imayna kasƷanmanhina X chakatawan **chimpuy**.

Sutin kachkanmi.	
Rimanakuykuna kachkanmi.	
Wachukuna kachkanmi.	
Huk chirusqallapas kachkanmi.	
QillqasƷa imayna tukusƷan kachkanmi.	

- 2** Sapa rimaywan tinkuƷ simita ruyruwan **wichƷay**.

- a.** QillqasƷapa sutinta ñawinchay. Ñawinchanayki qillqasƷa imamantataƷ rimachkanman...

<input type="checkbox"/>	Huk pachamanta	<input type="checkbox"/>	Huk ruraymanta	<input type="checkbox"/>	Huk runamanta
--------------------------	----------------	--------------------------	----------------	--------------------------	---------------

- ch.** Qillqasqata qaway. Ima rikchaƷ qillqasqataƷ kanman...

<input type="checkbox"/>	WillakuƷ	<input type="checkbox"/>	Runapa kawsaynin qillqasƷa	<input type="checkbox"/>	Karta
--------------------------	----------	--------------------------	----------------------------	--------------------------	-------

- h.** Qillqasqata qaway. Ima rikchaƷ qillqasqataƷ kanman...

<input type="checkbox"/>	KamachinapaƷ.	<input type="checkbox"/>	WillakunapaƷ.	<input type="checkbox"/>	RiqsichinapaƷ.
--------------------------	---------------	--------------------------	---------------	--------------------------	----------------



- 3** YachapakuƷ masiykiwan **rimariyƷhik**, hinaspa qillqana maytuykipi **kutichiyƷhik**.

ƷImapaƷtaƷ kay rikchaƷ qillqasƷa allin kanman?

Kunanqa, ñawinchasun.



4

Qillqasqata ñawinchay. Hinaspa tapukuykunata kutichiy.

Mama Rosaliyaqa, yachaq makiyuq warmim



Mama Rosaliya Tineo Torresca allin riqsisqa warmim, llinkiwan tukuy ima ruraqmi. Paymi Wanta, Aya Kuchu llaqtapi, 4 punchaw, hatun tarpuy killapi, 1962 watapi paqarirqan.

18 watayuq kachkaspas Victor Wamanwan kuskachakusqaku, chaymanta 7 wawayuq karqan. Wakin wawankunaqa hinallam payhina llinkiwan imaymanakunata rurachkan. 2021 watapim mama Rosaliya llinki mitumanta rurasqankuna *Perú* suyupa kuyakuywan amachasqahinaña riqsikuyta kay Patrimonio Cultural nisqanta chaskin. Kayraykum tapuptinku wayra wasintakama riqsichakamun.



Rosaliyawan periodistawan rimasqankuta hina ruraqtukuy. Hinaspa iskay tapukuyta qispichiy.

Tapuq: ¿Imaynatam llinki mituwan llamkayta yacharqanki?

Rosaliya: Taytaymi yachachiwarqan, uchuychaymanta llinki allpawan pukllastin yacharqani. Taytaymi apukunaman llamkasqanta kunaykuq. Hina kaqllatam kunan ñuqapas rurani.

Rosaliya: Taytapa rurasqantam riqsikunku, ñuqaykupas payhina rurasqaykuta qawaykuspam Perú suyupi umalliq riqsikuyta quwanku.

¿Qillqasqapi Rosaliyapa ima riqsichikuyninkunataq tarinki?

Tapuq: ¿Imaynatataq llamkasqaykichikta riqsichiwaq?

Rosaliya: Ñuqaykuqa makillawan rurasqam, manam turnuwanqa ruranikuchu, ñawpa kuraq runakunahinam llimpinakunapas pachamanta hapisqalla. Imaymana rikchayniyuqkunatam ruraniku, wakinmi iñiykunata riqsichin, wakinkunaqa llaqtapa rurasqankunata hinallataqmi llaqta imayna kawsasqanta ima riqsichin.

Tapuq: ¿Imatataq llaqta masiykikunata niwaq?

Rosaliya: Llaqta umalliqkunam ñuqahina llamkaqkunata yanapanan. Yanapasqa kaspankum hinalla umankuta llamkachispa imakunapatapas paqarichinqaku. Perú suyu ima rurasqanpipas kaytam munaniku.

Rimaykunapi chanin willakuy kaqkun aswan llasaq kaman.

Mama Rosaliya Tineoqa ancha riqsisqan kapusqa. 2013 watapim llinkiwan llamkasqanrayku Perú suyu riqsichiq warmihina riqsisqa qiparqun. 2018 watapiñataqmi Joaquín López Antay sutiyuq qilla wallqata chaskirqun. 2019 watapiñataqmi niñucha Hisus paqarimusqan atipanakuy llamkaypi llallirqun.

Adaptado de <https://andina.pe/agencia/noticia-ayacucho-conoce-a-heredera-tradicion-artesanal-reconocida-como-patrimonio-cultural-864876.aspx>

Yachasqanchikta riqsichisun



5

Hamuq tapukuykunawan ñawpa tapukuykuna kutichisqaykita **tupachiy**.

- a. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?, ¿hamutasqaykiman hinachu kasqa?
- ch. ¿Kawsay qillqasqachu kasqa?
- h. ¿Imatataq kawsay qillqasqa maskan?

6

Mama Rosaliyapa kawsayninmanta rimaq qillqasqapi rikurimusqanmanhina yupayninkunata **churay**.



Haykapi, maypi paqarirqan.



Hayka wawayuqtaq karqan.



Ima yachasqan.



Rurasqankunawan riqsisqa karqan.



7

Yachakuq masiykiwan **kutichiy**.

- a. ¿Pimantataq qillqasqa rimachkan?
- ch. ¿Maypitaq, haykapitaq paqarirqan?
- h. ¿May llaqtapitaq paqarirqan?
- i. ¿Imatataq ruraraqan? ¿Imaynatam llamkayta yacharaqan?

Maskay

¿Imanasqataq ñawpa kuraq masinchikkunapa rurasqankuna yachasqankuna chinkarqun?



**8**

Llimpiska rimaykunata hamuq qillqasqatawan qawapayaspa **ñawinchay**.

Mama Rosaliya Tineo Torresqa allin riqsisqa warmin, llinkiwan tukuy ima ruraqmi. Paymi Wanta, Aya Kuchu llaqtapi, tawa punchaw, hatun tarpuy killapi, 1962 watapi paqarirqan.

Qamñataq qillqasqapi rikuriq wachukunapi hina kaqlata ruray. Kallpayuq rimaykunata tarispa llimpipaykuy.

9

Sapa siqipi qillqata ñawinchaspa ima nisqanmanhina tupachispa hina kaq niraqllawan **llimpiy**.

Iñiykunata riqsichin.

Llaqtapa rurasqankuna.

Llaqta imayna kawsasqan.

Llaqta runakuna rimakuspanku, huñunakuspanku imapas rurasqanku. Ayllunpi, llaqtanpi imayna runa kawsasqan.

Llaqtapa tukuy ima kapuqninkuna hinallataq tukuy ima yachayninkuna qipa runakunapa chaninchasqan.

Apukunapi iñiymenta siqikuna riqsichiynin.

**10**

Qillqana maytuykipi **kutichiy**. Chaymanta kutichisqaykichikta **tupachiychik**.



- a.** ¿Pimantataq Rosaliya llinkimanta imakunapas rurayta yacharqan?
- ch.** ¿Imaraykutaq Tineo ayllupa llinki allpawan llamkasqanku Perú suyupa ancha kuyaywam riqsisqan karqan?
- h.** ¿Pikunataq Tineo ayllupi llinkiwan llamkayta yacharqurqanku?
- i.** ¿Llamkasqanrayku imakunatatataq chaskikurqan?

11

Qillqasqata yapamanta ñawinchaspa kay tinkiq simikunata **tariy**. Chaymanta, imarayku rikurisqanmanta **yachachiy**.

Chayrayku

Hinaspa

12 Yachapakuq masiykiman **willay**.

- a. ¿Imata munaspataq Rosalia Tineo warmita tapukuq akllarqan?
- ch. ¿Imata munaspataq tapukuq Rosaliya Teneo warmita akllarqan?
- h. ¿Imaraykuraq mama Rosaliya umalliqkunata llamkay masinkuna yanapanapaq mañakurqan?



13 Llikachasqa siqikunata ruraspa, llaqtaykipi llinki mituwan llapa ima rurasqanku allin kasqanmanta **qillqay**. Hinaspa yachakuq masiykikunaman **riqsichiy**.



14 Yachay wasipi **yuyaymanaychik**, hinaspa qillqana maytuykipi **tukupaychik**.



- a. ¿Imapitaq runakunapa kawsayninmanta yachay yanapakun?
- ch. Runapa kawsayninmanta qillqasqa ñawinchay ¿Imapaqtaq allin kanman?

Runapa kawsakuyninmanta willakuyninqa paqarisqanmantapacha pacha tukuy ima rurasqankunata chupqaspa willakuymi. Chaytaqmi qillqakun kimsa kaq runapi (pay) pipas huk runapa kawsakuyninta willakuptin. Kikin kawsakuyninmanta willaspanñataqmi ruran huk kaq runapi (ñuqa) chaytaqmi kikinpa kawsakuyninmanta.



Runapa kawsasqanmanta qillqaspapi kaqninkunata riqsisun



- ¿Imapaqtaq kawsasqanmanta qillqasqata qillqachwan?
- ¿Ima willakuykunatataq kay rikchaq qillqasqapi churachwan?



Ñawinchanapaq Allichakusun



1

Hamuq rapikunapi chirusqatawan qillqasqata **qaway**. Yachakuq masiykiwan **kutichiychik**.

- a.** ¿Qillqasqapa ima rimasqanmanta yachaymanchu?, ¿imaynataq yachayman?
- ch.** ¿Imatataq qillqasqapi chirusqa niwachkanchik?

2

Allin kutichiyninta **X** chakanawan **chimpuy**. Yachakuq masiykikunapa kutichisqanwan **tupachiy**.

- a.** ¿Imataq kanman qillqasqapa willakuy munasqan?

Kuraq runapa kawsayninmanta riqsiy.

Ancha riqsisqa runapa llapa ima rurasqanta riqsiy.

- ch.** ¿Ima rikchaq qillqasqatataq ñawinchanki?

Willakuyta

Tapukuyta

Kawsasqanmanta qillqasqata

3

Yachakuq masiykiman **yachachiy**.

- a.** ¿Ima rikchayniyuqtaq kawsasqanmanta qillqasqa kanman?
- ch.** ¿Kawsasqanmanta qillqasqapa mayqan rikchaynintaq aswan hatun kanman?, ¿imaynanpi?

Kunanqa ñawinchasun



4

Kay qatiq kawsasqanmanta qillqasqata **ñawinchay**, hinaspa llamkaykunata **ruray**.

Qillqasqapa sutin

Mama Manuelapa yuyaynin



Ayllupa willakuyninkuna

Manuela Amasifuénmi kani. Wayku sutiyuq llaqtachapi, Lamaspi (San Martín" suyupi), 1962 watapi paqarirqani. Pichqam turi ñañaykuna, tawam wawaykunapas.

Rurasqanwan yachasqan

Uchuychaymantam siqikunata llimpiq kani. Pichqa watachaymantañataqmi mamay achwitiwan anqarakuna llimpiyta yachachiwarqan. Pukllastinmi wasiypi yachaq karqani.

Yaqa 35 wataymanñam tukuy imaymana mankakunata puyñukunata llimpiq kani. Chayraykum amawtahina rikurirqani. Chaymantapunim warmi qari llaqta masiykunata ñuqahina kanankupaq munachiyta qallaykurqani.

Ñuqapaqqa allpa ruraykunapi riqsisqaywan llimpisqayqa kawsayniymi. Tukuy sunquytam chay llamkaypi churani. Taytachawan rimaqhinam llamkaspay tarikuni. Chakraman rispayqa sachakunapa rapinkunata waytankunata qawani. Kaykunam siqinaypaq kallpachawan.

Wakin kutipiqa, Lima llaqtatam illarqani, chaypim qatukunapi rurasqayta qawachispay kuyakuykunata chaskirqani. Chaynam llamkasqaypi riqsisqaña karqani. 2018 watapim Ruraq Maki qatukusqanman qayachiwarqanku, sumaqmi llapa ima rurasqayku karqan.

Chaymantam qichwa warmikuna “Llutaqkunapa Wasin” sutiuyq huñupi huñunakurqaniku.

Chay wasi huñupim wakinkunawan rurasqayta rurani, hinas pam wakin runakuna qawanapaq churani, chaymanhinam rantikuni hinani. Kuruna uru unquypiñataqmi mankakunapi siqiyta saqirqurqani, hinas pam tarpuytaña qallaykurqani.

Ñuqamantaqa, “llutakuna ruraq” llapallan warmikunam llumpay llamkasqaykurayku aswan chaninchasqam kanayku. Llaqta kamachiqkunatam kay llamkaypi kaq warmikunata yanapawanankupaq mañakuni. Warmikunam San Martin suyuta ñawpaqman purichiniku, chaymanhinam umalliqkunapas ñuqaykuta yanapawananku.

Hawa llaqtakunapi llaqtay riqsichisqaymantam kuisqan kani.

Chaynallataqmi, yunka warmi kachkaspay kay rikchaq llamkanakuna purichisqayqa ancha munaymi.



Ruray simikuna
ñawpaq
pachakunapi
imayna qillqasqa
kasqanta qatipay.

Yachasqanchikta riqsichisun



- 5** Kawsasqanmanta qillqasqa willakusqanmahina siqita **huntapay**. Ruranakunata **siqiy**.

Wata	Manuela Amasifuénpa kawsakuynin
1962	
	Wataypim achuwitiwan puyñukuna llimpiyta yacharqani.
2018	
2020	

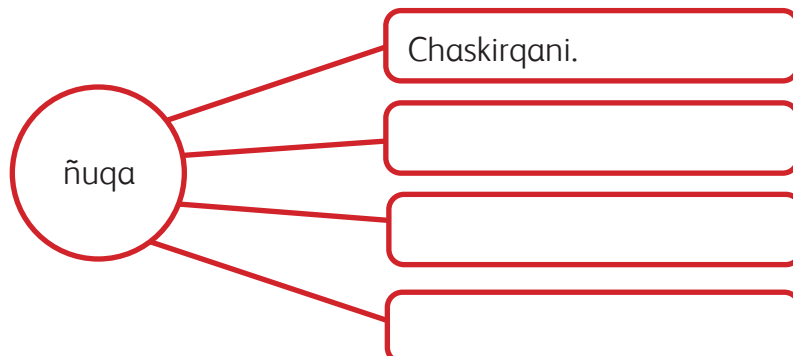
- 6** Qillqana maytuykipi **kutichiy**.

- a. ¿Pitaq Manuela Amasifuén?
- ch. ¿Imakunapitaq llamkay rurananpaq kallpachakun?
- h. ¿Pikunatatataq llamkayninwan munachirqan?



- 7** Imaynanpitaq wakin rimanakuna ñawpaq pachapi tarikun, wakinkunañataq kay pachapi kachkan chayta yachakuq masiykita **yachachiy**. Sapakamapaq iskay rimaykunawan **qillqay**.

- 8** Qawasqaykimanhinaqa qillqasqataqa rimaq. Chayta yachaspa, **ñuqa** simiwan tupaq ñawpa pachapi kaq rimanakunata **qillqay**.



9

Kawsasqanmanta qillqasqata ichuq qillqasqawan alliq qillqasqakunawan **tupachiy**.

Ayllu willakuykuna...

Llamkay yachasqan...

Haypasqankuna...

Ruraq Makipi qayachisqan.

imayna llamkay yachasqan.

maypi paqarisqan.

llamkananpaq huñu paqarichisqan.

hayka wawayuq kasqan.

10

Ima ninmi Manuelaqa llamkaq warmikunamantaqa chayta ñawinchay, hinaspa qillqana maytuykipi matipay imaynanpi yanapakuy chaskinankumanta.



11

“Ñuqapaqqa allpa ruraykunapi siqisqaywan llimpisqayqa kawsayniymi, tukuy sunquytam chay llamkaypi churani, Taytachawan rimaqhinam llamkaspay tarikuni” nispaqa, ¿imatataq Manuela niyta munaqan?



Tupachisun

Ñawpaq ñawinchasqayki Rosalía Tineo Torrespa kawsakuyninmanta hinallataq Manuela Amasifuénpa qillqasqata tupachiy. Chayta tupachispa siqiy.



Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillpasqata **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Tayta José María Arguedas

Tayta José María Arguedasqa 18 punchaw uchuy puquy killapi 1911 watapi paqarisqa. Taytansi Qusqumanta, mamantaqsi Antawayllas llaqtamanta kasqa. Kimsa watachayuq kachkaptinsi, maman wañukusqa. 1917 watapitaqsi taytan huk warmiwan kuskayakusqa, hinaspansi ripukusqaku San Juan de Luanas, Pukyu, Ayakuchu suyuman. Chaypisi llumpayta madrastan usuchisqa. Hinaspansi tiyapakuq runakunawan kuskata kawsachisqa. Chaymantas yachay wasiman risqa, taytanqa llaqtan llaqtansi purimusqa warmata saqiykatamuspa, chaymantañataqsi Wankayuman, Ikaman, Limaman risqa. Chaypisi yachay wasipi yachapakuyninta tukusqa. Chaymantañas hatun yachay wasi San Markus universidadman yaykusqa. Hinaspansi, 1931 watapi tukusqa, doctor kaynintataq 1963 watapi chaskikusqa. Llamkaytas Sikuwani llaqtapi qallarisqa, chaymanta director *Casa de Culturapipas* kasqataqsi, *Museo Nacional* nisqakunapi, hinallataqsi universidad San Markuspi yachachisqa.



Paymi llapallan wakcha qichwa rimaq runakuna ancha riqsiq karqan. Hinaspantaqmi, tiqsi muyuntinman imayna kawsayninkuta, yachayninkuta, takiyninkuta, iñiyninkuta ima riqsichirqan, huk yachaqkunahina allinta llapallan anti suyu runakunata chaninchanankupaq.

Chaynallataqsi *Universidad Nacional Agraria La Molina* hatun yachay wasipi llamkasqa. Chaypi llamkachkaspansi llakipi tarikuspan umanpi waliyarqukusqa. 28 punchaw ayamarqay killapi 1969 watapi umanpi sipikuyta munaspam waliyarqukusqa. Chaymi 4 punchawmanta, 2 punchaw qapaq raymi killapi wañukusqa.

Kaymanta allichasqa <https://datos.bne.es/persona/XX820472.html>

¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **kutichiy.** 

1. ¿Imakunataq runakunapa kawsayninmanta qillqasqapa rikchayninkuna?
2. ¿Imapaqtaq runakunapa kawsayninmanta qillqasqa allin?
3. ¿Ima rikchaq willakuykunatataq runakunapa kawsayninmanta qillqasqapi churana?

Yachayniyta qatipani

- Mayqan patapiñan **kachkani.**

Runakunapa kawsasqanmanta ima pachapi rimanakuna kasqanta riqsirquni.

Runakunapa kawsayninmanta qillqasqapi suti rantikunata riqsirquni.

Runakunapa kawsayninmanta qillqasqapa rikchayninkunata riqsirquni.

Llaqtaypi tukuy ima ruraykunata riqsirquni.



Mayqan patapi kaqta manaraq atispaqa, yanapachikuy.



Imayna yachasqaymanta yuyaymanani.

¿Imataq ñawinchasqayki qillqasqa haypanaykipaq yanapasurqanki?
¿Kunan yachasqayki imapaqtaq allin kanman?

6

Taqa

Kawsay tarpuyta yachasu



Rimanakusun

1. ¿Imatataq runakuna rurachkanku?
2. ¿Imatataq tarpuchkanku?
3. ¿Llaqtaykipi kinuwata tarpunkuchu?, ¿ima kawsaykunatawantaq tarpunku?

Takyasqa qillqasqata ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Puna qichwa llaqtakunapiqa tukuy niraq kawsaykunatam tarpunku. Chaypim kinuwa tarikun. Kay ñutu kawsaywanmi imaymana mikuykunata yanukunku.

Kinuwataqa papapa wiñasqan allpapim tarpuna.

Hinaspapas, yanuna wasimanta pipuy pipuy yana qusñi hanayman sunillata llusqiptinsi allin kinuwa tarpuna kanqa.

Yachasun

- ✓ Takyasqa qillqasqapi nisqanpa sunqunta riqsiy.
- ✓ Takyasqa qillqasqapi yachachisqantawan hapipakusqantawan riqsiy.
- ✓ Takyasqa qillqasqapi qimipayasqa rimasqa kasqanmanta hamutay.



Yachayninchikta huqarisun



1 Qawaychik, ñawinchaychik, hinaspa rimaychik.

Papa allasqa allpapi
kacharisqa kallpasapa
allpa kasqanrayku, chaypi
kinuwataqa tarpuna.



- Mamaqa, ¿ima yachaymantataq rimachkan?
- ¿Imaraykutaq kinuwa tarpuyta yachananku?
- ¿Kayhina yachachikuyta uyarirqankichu? ¿Ima ruraypi?



2 Kinuwa simiman mana rikchakuqta ruyruwan ruyruy.

muhi kawsay miski ruru
trigu awina qampu allin mikuy



Wasiykipti tapukuy

- ¿Ima kawsaykunatataq llaqtaykiypi tarpunku?
- ¿Aylluyki chakrapi tarpunchu? ¿Imaynata?



Takyasqa qillqasqata ñawinchasun



- ¿Haykallapipas imamanta hamutasqaykita wakinkunaman willarqankichu? ¿Ima nirqankitaq?, ¿piman?, ¿imamanta?
- ¿Huk kutillapas hamutasqaykita qillqarqankichu?, ¿imapaq? ¿Pimantaq qillqarqanki?



Ñawinchanapaq allichakusun



- 1 Hamuq rapikunapi qillqasqa ñawinchasqaykita **qawapayay**; hinaspa mayqan rimaykunam allin kachkan chayta X qillqawan **chimpuy**.



Sutin kanmi.	()
Wachunkuna kanmi.	()
Sukankuna kanmi.	()
Qillqaqnin kanmi.	()

- 2 Allin kutichiyninkunata **qillqay**.

- a. Chiruta ñawinchay. Qillqasqaqa _____ -mantam rimachkan.
- sachakunamantam
 - wampuymantam
 - kinuwa tarpuymantam
- ch. Qillqasqapa sutinta qaway. Qillqasqaqa _____ -paqmi allin kanman.
- Tiqsichanapaqmi
 - kamachikunapaqmi
 - qimipanapaqmi
- h. Qillqasqata qaway: ¿Ima rikchayniyuqmi chay qillqasqaqa?
- Qati qatilla rikchayniyuqmi.
 - Tipipayasqa rikchayniyuqmi.



- 3 Yachakuq masiykiwan **rimay**, hinaspa qillqana maytuykipi **kutichiy**.

- ¿Imapaqtaq kay qillqasqata qillqaqqa qillqamurqan?
- ¿Maypitaq, imapaq kasqanta tarisun?

Kunanqa ñawinchasun



4

Qillqasqata **ñawinchay**. Imayna yachachikuy kasqanta **qatiy**, hinaspa munachisusqaykita **chuyachay**.

Sumaq kinuwa ruru



Qichwa runakunaqa tukuy niraq kawsaykunatam ñawpa ñawpa watakunamantaraq uywarqanku. Kinuwa kawsaypas unay unay watapi uywasqam. Kay watakunalla kinuwa kallpasapa kawsay kasqanta riqsirqunku. Chaymi mana tarpuq runakuna rantiyta qallaykunku. Tarpukunapas rantikunallankupaqmi tarpunku. Manañam mikuytaqa munankuñachu.

Hamutasqaymanhinaqa, aswanmi kinuwapa tukuy ima allin mikuypaq kasqanta riqsichichwan. Chaywantaq mana mikuqkunata runapa tulluyaynin chinkachinapaq yanapachwan, hinallataq chakrapi kinuwa tarpunankupaq achka yanapakuy kanman.

Ñawpaqtaqa, allin mikuy kananpaq allinchananchikmi. Kunan pacham, tukuy niraq mikuy kachkan, aswanqa runapa qali kaynin unquchikuqkunallam llumpayta rikuriykamuchkan.



Sapa wachupi
rimasqanpa
sunqunta
siqiychik.

Chayraykum, runa qalilla kayninqa lliw huñukunapa munaynin. *Organización de las Naciones Unidas (ONU)* sutiyuq 2013 watapi huñum, kinuwawan kawsaq runakunapa ancha kallpayuq kasqanraykum “Lliw Tiqsi Muyupi Kawsay Kinuwa Rayminankupaq Wata” nispahina churarqan.

Kinuwa rurupiqacha achka kallpakunam tarikun. Kaypim kan: yiru, maknisyu hinaspa zinc. Chaykunam runa mana imawanpas unqunankupaq allin kan. Chaynallataqmi mikusqanchik wiksanchikta mana unquchinanpaqpas kusallaña. Kaykunaraykum kusa kusa mikuy nispa riqsinchik.

Qatinqinman, kinuwamanta mikunakuna rurayqa aswan manam sasachu. Kay ruruqa huk mikuykuna kuskachanapaq allinmi, sapallantapas mikunchikmi. *Perú* suyunchikpi, hinaspa hawa hatun suyukunapipas imaymana mikuykuna ruranapaq allinmi. Wiñaputahinapas yanusqatapas rurachwan.

Tukunapaq, kinuwaqa allin kallpasapa, hinaspa achka qullqi haywakuq tarpuymi. Imaymana allpakunapim wiñan, rupaypi, parapi, chiripi, qasapi imam qispin. Chaymi kay kawsayqa kumun runakunataqa wakchayayninmanta hurqunman.

Atipay:
Tinq simikunata tariy.

Wichqanapaq, kinuwa uywayqa allin llamkananchiktam mañakun. Aswan *Perú* suyunchikpi achka mikunankupaqpas llapallan kinuwa tarpuq llaqtakuna qullqichakunankupaqpas allinmin kanman.

Tayta Miguel Angel Torres Farfán

Yachasqanchikta qawachisun



5

Ñawpaq tapukuykuna kutichisqaykiwan kunan ñawinchasqaykiwan **tupachiy**.



- a. ¿Imamantam qillqasqa riman?
- ch. ¿Ima rikchayniyuqkunataq qillqasqapi tarikun?
- h. ¿Qati qatilla qillqasqachu?, ¿imaynanpi?

6

Qillqasqa rimasqanmanhina, rimaycha nisqanta huk rikchaq llimpillawan **llimpiy**.

Kallpachakuq

Allin kamachikuykuna

Wiñasqan quñipiraq

Imapas riqsichinapaq kallpachachinapaq, imaymana kamachikuykuna.

Runa mikuptin, aswan allin qalita kawsachin.

Tukuy allpakunapiraq, chiripiraq, quñipiraq imam wiñan.

7

Kaqmanta qillqasqata **ñawinchay**, hinaspa qillqana maytuykipi **kutichiy**.



- a. ¿Ima llaqtakunamantataq rimachkan?
- ch. ¿Imaynataq kawsasqanku allpakuna kasqa?
- h. ¿Imataq kay punchawkuna kinuwawan kachkan?

Tapukamuy

Perú suyupi ima niraq kinuwakuna kasqanta maskamuy.



8

Kutichiyninta **chimpuy**.

a. ¿Imamantataq qillqasqa qimipachkan?

Kinuwa ruru kallpasapa kasqanmanta.

Maykunapi kinuwa wiñasqanmanta.

ch. ¿Pitaq yachachinata qimipachkan?

Ñawinchaq

Qillqaq

h. ¿Ima rikchaq qillqasqataq kanman?

Yachay rimasqa qillqasqa.

Tiqsichay qillqasqa.



9

Sullka sutikunata qimi qillqasqawan **tupachiy**. Chaytataq yachakuq masiykiwan **tupachiy**.

Runapa mikuynin yanapanapaq...

kinuwaqa llapan mikuymantapas aswan allin allinmi.

Kinuwamanta mikuy rurayqa manam sasachu...

imaymana rikchaq kallpayuqkunam, chay kallpakunataqa manam ukunchik paqarichinchi.

Pisi qullqillawanmi tarpuna, hinaspapas sasa wañuqmi...

chiripipas, qasapipas usyapipas wiñallanmi.

10 Imaraykutaq tinkiq simikunawan qillqarqan chayta yachakuq masiykiman **yachachiy**.

Chaymantapas

Chayrayku

Hinaspa



11 Kaqmanta qillqasqata **ñawinchay**, chaymanta maykunapi  samana chiku kasqanta tarispa qillqana maytuykiypi **qillqay**.

Yupanapaq:

Kay rikchaq qillakunam kan: yiru, mahnisyu, hinaspa zinc.

Tinkiqkunawan kуска rin:

Tukupanapaq, kay tarpuyqa allin kallpasapam, hinallataq qullqi tarinapaqpas.

12 Ima niytataq qillqaq kaynata nispa munanman: “kinuwaqa allin kallpasapa, hinaspa achka qullqi haywakuq tarpuyumi. Imaymana allpakunapim wiñam, rupaypi, parapi, chiripi, qasapi imam wiñan” masiykiman **yachachiy**.



13 Llamkasqaykichikpi hamutasqaykichikta **uyarinakuychik**.

- a. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
- ch. ¿Imatataq qillqaq hamutachkan?
- h. ¿Ima yachaymantaq qillqaq kay qillqasqapi chayarqun?

Yachay rimasqa

Qillqasqaqa qillqaqpa imamantapas yachasqankunatam riqsichin. Ñawichaqkuna qillqaqhina imapas qawanantam maskan. Huk runakunapa nisqanpi hapipakuspam nisqanta amachan. Kay rikchaq qillqasqakunaqa kaykunam: yachay rimasqa, yachay willakuy.



Takyasqa qillqasqapa kaqninkunata riqsisun



- Takyasqa rimasqata qillqananchikpaq, ¿imakunataq kanan?
- ¿Imapaqtaq takyasqa qillqasqata qillqanchik?
- ¿Imaynatataq takyasqa qillqasqata qillqayta qallaykunchik, hinaspa imaynatataq tukunchik?



Ñawinchanapaq allichakusun



1

Qatiq rapipi chirusqatawan qillqasqata **qaway**. Yachakuq masiykiwan **kutichiychik**.

- a. ¿Qillqasqa imamanta rimasqanta haypankichichu?
- ch. ¿Qillqasqapa imantaq yanapasunkichik?
- h. ¿Qillqasqapa sutinwan chirusqan tupachkanchu?
- i. Qillqasqapa sunqun, ¿imamantataq rimachkan?, ¿imaynata yachankichik?
- k. ¿Pim qillqasqata qillqarqan? ¿Imaynata yachankichik?



2

Kutichisqaykita **llimpiy**. ¿Ima rikchaq qillqasqatataq ñawinchasunchik?

Qimipasqa kartata

Takyasqa qillqasqata

Rimaykunata

3

Hamuq qillqasqakunata qawaspayki qillqana maytuyki **kutichiy**.



- a. ¿Imata munaspataq qillqaq kay qillqasqata qillqanman karqan?
- ch. Qillqaq runa, kay qillqasqapi, ¿imamantataq rimanman?

Kunanqa ñawinchasun



4

Qatiq yachay rimasqata **ñawinchay**, hinaspa kaqninkunata, sayayninta **qaway**.

Mihuqa qurihina mikunapaq



Tukuy niraq runapa mikunan rurukunatam mihi ruruqa llallin, Asiapi rikurimuq, kunan pachakunapiqa runakunata llumpayta kallpachachisqanrayku qurihina rikurirqun. Aswanraq runakunapa mihiy nin llumpay pisilla kasqanrayku. Chaymi kay kawsayta runakuna mikunapaq anchata munachinanchik, hinaspapas ichayá tarpunankupaqpas munachichwan kayrayku:

Ñawpaq, mihi ruruqa ancha ancha atiy niyuq, tukuy niraq kallpayuqkunam. Kay ruruta mikuspaqa tukuy punchawmi runaqa kallpasapallaña imatapas ruranqa. Mihuta mikuptinchikpas mikusqanchikpa kallpan hurquyta anchatam yanapakun. Kayraykum mihi manta rurasqa mihiy kunata runakunapas llumpayta maskanku.

Qallariy nin

Chawpin imamanta rimay nin

Sapa allin rimay rakisqakunapi kaqmi aswan allinta matipan imamanta qillqa kasqanta.

Chaymanta, tarpunapaqpas ancha ancha sumaqmi. Qurahinam wiñakun, tukuy imaymana rikchayniyuq allpakunapim wiñan. Wakcha allpakunapi, usya pachapi imam hawka wiñan, chaymi tarpuqkunaqa manam llumpaytachu kay ruruwan ñakakunku. Chayraykun kay suyukunapaq aswan allin kanman. Kaykunawanmi runakunapa mikuyninta qullqiyuq kanankupaqpas yanapachwan.

Kantaqmi huk yuyarikuypas, tukuylla llaqtakunapi chakra llamkakuqkunapaq mihi ruru tarpuyqa qullqi maskananpaqpas allinmi. Kay qipa watakunaqa mihumanta rurasqa mikuykunataqa achkatam maskachkanku, kayraykum mihuqa chaninchakurqun. Mihi tarpuqkunaqa kay kawsaywan ancha qullqitam huñuchkanku. Mihumanta akuta tantata ruraspapas tarpukuq runakunaqa rantikuchkanku. Kay tarpuq llaqtakunapi aswan qullqi chayamuyninmi allin kawsakuyninkuta yanapan, hinaspataq qasillata kawsachin.

Chumasqa

Tukupanapaq, mihi ruru manaraqpas allin riqsisqa kachkaspapas aswan quri mikuyhinam rikurirqun. Chaymi kay kawsayta qawapananchik. Ima pachapipas wiñasqanrayku, imaymana mikuykuna mihumanta rurasqankurayku, hinaspa mihuwan ancha qullqi tarisqanchikraykum kay kawsayta allinta qawapayananchik. Mihi kawsayqa runakunapa kawsayninqa ancha kusam. Mihi kawsayta huk runakunapas tarpunanapaq munachiyqa lliw llaqtapaqmi ancha allin kanman.

Mama Rosa Zevallos

Qillqaq

Yachasqanchikta riqsichisun



5 Qillqana maytuykiypi **kutichiy**.

- a. Qillqaq warmi, qallariyninpi, ¿imatataq nin?
- ch. Qillqaq warmi, ¿ima tukupaymantaq chayan?
- h. ¿Imapitaq qallariywan tukupay tupan?

6 Mama Rosa Zevalluspa qillqasqanpi sunqunta tarispa **llimpiy**.

Mihu kawsaypa kallpamanta, hinaspa qullqi huñuymanta.

Mihumanta tukuy ima mikuna rurakusqanmanta.

Mihu ruru Asia suyupi wiñasqan riqsiymanta.

7 Qillqana maytuykiypi llikachasqa siqisqatahina ruraspayki **huntapay**.

Yachana rimasqa	¿Imaynata qallarín?	¿Imata qimipan?
Qallariynin		
Chawpin imamanta rimaynin		
Chumasqa		
Qillqaq		



8 Sapa qimipaymanta kikiykipa simiykiwan pisillata **qillqay**.

Chaymanta warma masiykiman **qawachiy**.

Qimiykuna	Pisilla rimay
1.	
2.	
3.	
4.	

9

Huk takyasqa qillqasqapa kaqninkunata siqillanpi yupanta **churay**,
hinaspa sapakama qimiqkunata **tupachiy**.

Qallariynin

Chawpin imamanta
rimaynin

Chumasqa

10

Yachakuq masiykiman kutichisqaykita **qawachiy**.

- a. ¿Ima tinkinakunataq qimiykuna tarinaykipaq yanapasurqanki?
- ch. ¿Takyasqa qillqasqapa mayninpitaq sunqun tarikun?
- h. Qimihina rikurimuq yachay rimasqa, ¿imapaqtaq allin karqan?
- i. ¿Ima nisqantataq qillqasqamanta allinpaq hapiwaq?



11

Yuyaykunata huntapaspa qillqana maytuykipi **qillqay**.
Chaymanta llamkasqaykichikpi yuyaymanasqaykichikta
willaykuychik.



- a. ¿Sasachu qillqasqa ñawinchay karqan? ¿Imanasqa?
- ch. Qillqaqpa rimasqanmanta kaynatam: _____ yuyaymanani.
- h. Yachay rimasqa qillqasqatam kaymanta: _____ qillqayta munani.



Chirusqatawan qillpasqata **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Pakisqa tullu hampiymenta

Runa chakinta, makinta, waqtanta, imantapas pakikurquptinqa, muqakurquptinqa llumpaytam nanaywan ñakakun. Ankun huñukuruptin, chiqirquptinqa, wañunñam nanaywan.

Kayna runakunaqa anku qaquq, tullu allichaq yachaqkunatam maskanku, hinaspa paykunawan hampichikunku.

Tayta Puma Rimaqmi kaynata willakun:

“Kananmi wallpapa, llamapa, machaqwaypa wiranta quñichispa waqaychana, hinaspapas alkulpi kuka, matiku nuyuchisqapas kanan. Kaykunawanmi, ñawpaqtaqa, unquqpa muqakusqanman sumaqlata hapispa kuka matiku chullusqa alkulwan pukurquna. Hawanmantaqmi quñichisqa wirakunawan llusirquna. Chaymantañataqmi kutiykunankama ankuta tulluta tupaqninman chutapana. Kaynataqa hampina tullu muqasqallatam, ichaqa pakisqataqa hukniraqtam hampina. Ankunkunatapas kaqninman churapuna. Chayta rurarquspañan, yana latapawan wankuspa kaspichakunawan chaqlana, hinaspataq chumpiwan mana kutinanpaq tiquta liyarquna, chaytam kimsa punchawmanta huk killakama rurana. Kaynasqam iskay kimsa killapi allinyan.

Tullu pakisqa kaptinqa, runtupa qarantam limun yakupi chulluchispa upyana.

Manataqmi chiri yakuwan mayllakunmanchu, nitaq chiripipas kananchu, chaywanmi allinyan”, nispa willakun.



Qillqananchikpaq allichakusun.

1. Llaqtaykipi tarpuyipi ima sasachakuymantapas yachaqta tapupayay.
2. Hamutasqaykita takyasqa qillqasqapi qillqay.
3. Qillqasqaykita yachakuq masiykikunaman riqsichiy. Munaspaqa llikapurantakamapas riqsichiwaqmi.



- Qillqana maytuykipi **kutichiy.** 

1. ¿Imakunataq takyasqa qillqasqapa rikchayninkuna?
2. ¿Imapaqtaq takyasqa qillqasqa allin?
3. ¿Ima rikchaq willakuykunataq takyasqa qillqasqapi churana?

Yachayniyta qatipani

- Mayqan patapiñan **kachkani.**

Hatun sutita, hinaspa sullka sitikunata imapaq allin kasqanta yacharquni.

Takyasqa qillqasqapi suti rantikunata riqsirquni.

Takyasqa qillqasqapa rikchayninkunata riqsini.

Llaqtaypi tukuy ima ruraykunata riqsirquni.



Mayqan patapi kaqta manaraq atispaqa, yanapachikuy.



Imayna yachasqaymanta yuyaymanani.

¿Imataq ñawinchasqayki qillqasqa haypanaykipaq yanapasurqanki?
¿Kunan yachasqayki imapaqtaq allin kanman?

Simikuna

Urin Chanka Qichwa

Chanka Qichwa	Castellano
Taqa	Unidad
Willakuna qillqasqa	Texto narrativo
Kasqan willaq qillqasqa	Texto descriptivo
Ruranapaq qillqasqa	Texto instructivo
Riqsichinapaq qillqasqa	Texto expositivo
Kasqanmanta willakuy	Texto narrativo: biografía
Takyasqa qillqasqa	Argumentativo: artículos
Rimanakusun	Dialogamos
Yachasun	Aprenderemos
Yachayninchikta huqarisun	Recogiendo saberes
Ñawinchanapaq allichakusun	Nos preparamos para leer
Kunanqa ñawinchasun	Ahora leemos
Yachasqanchikta riqsichisun	Demostramos lo que comprendimos
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	Así se hablamos en nuestro pueblo
¿Ima yachaykunatam hayparquni?	¿Qué aprendimos?
Sañukuna	Objetos hechos de arcilla



Rimaycha	Frase
Chawpi yuyay	Idea principal
Asllayachiy	Resumir
Chaqrusqa qillqa	Sopa de letras
Chimpuy	Marcar
Hamutay/ yuyaymanay	Reflexionar
Yuyarichiq	Eslogan
Yachay hamutay	Metacognición
Kaymi kawsayniy	Mi biografía
Yuyaymanasqanchik qillqasqa	Artículo de opinión
Yuyanchay	Tema
Qallariynin	Introducción
Chawpi yuyaynin	Idea principal
Imamanta kasqan	Tema central
Yuyaymanasqanchik qillqay	Artículo
Ñiqichay	Ordenar
Chuyanchay	Conclusión
Pisiyachiy	Resumen
Makinwan ruraqkuna	Artesanos
Yapachan	Algo más
Kawsaynin	Biografía



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

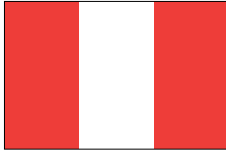
4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA